

FRENCH LEVEL 4
TABLE DES MATIERES
LECONS 19 - 24

Leçon 19

Dialogue: La visite du docteur

Mots utiles

Vocabulaire

Exercices de vocabulaire

Questions sur le dialogue

Point de grammaire 1: Verbes du type craindre

2: Le subjonctif

3: Le plus-que-parfait et
le conditionnel passé

4: Accord du participe passé

5: Le subjonctif

Situations

Questions générales

Questions indirectes

Exercices de révision

Récit

Lecture

Leçon 20

Dialogue: Projets de voyage

Mots utiles

Vocabulaire

Exercices de vocabulaire

Questions sur le dialogue

Point de grammaire 1: Verbes du type ouvrir

2: Le subjonctif

3: Autres adverbes négatifs

Situations

Questions générales

Questions indirectes

Récit

Lecture

Leçon 21

Dialogue: Il est question d'argent

Mots utiles

Vocabulaire

Exercices de vocabulaire

Questions sur le dialogue

Point de grammaire 1: Aucun, aucune

2: Le subjonctif

3: C'est & Il est

Situations

Questions générales

Questions indirectes

FRENCH

Exercices de révision

Récit

Lecture

Leçon 22

Dialogue: Un accident d'auto

Mots utiles

Vocabulaire

Exercices de vocabulaire

Questions sur le dialogue

Point de grammaire 1: Révision des verbes

2: Le subjonctif

Situations

Questions générales

Questions indirectes

Récit

Lecture

Leçon 23

Dialogue: Paris de nuit

Mots utiles

Vocabulaire

Exercices de vocabulaire

Questions sur le dialogue

Point de grammaire 1: Verbe + préposition

2: Verbe + préposition
à l'infinitif

Situations

Questions générales

Questions indirectes

Exercices de révision

Récit

Lecture

Leçon 24

Exercices de révision

Lexique

Français - anglais

Anglais - français

DIALOGUE

Tape 19.1La visite du docteurThe doctor's house call

Monsieur Charles est malade depuis hier. Il a appelé le médecin.

Mr. Charles has been sick since yesterday. He has called the doctor.

malade
médecin (m)

ill
medical doctor

M. CHARLES

Quelle chance que vous ayez pu venir, Docteur. Je ne me sens pas bien du tout.

How lucky that you could come, Doctor. I don't feel well at all.

chance (f)

luck

LE DOCTEUR

Qu'est-ce qui ne va pas?

What's the trouble?

M. CHARLES

Je suis enrhumé, courbaturé et j'ai mal à la tête.

I have a cold, ache all over and I have a headache.

être courbaturé
avoir mal à la tête
tête (f)

to feel stiff
to have a headache
head

LE DOCTEUR

Depuis quand?

Since when?

M. CHARLES

Depuis hier seulement. J'ai dû prendre froid.

Since yesterday only. I must have caught cold.

LE DOCTEUR

Avez-vous pris votre température?

Have you taken your temperature?

température (f)

temperature

M. CHARLES

Oui, il y a une demi-heure à peine. J'avais trente neuf cinq.

Yes, not quite a half hour ago. I had thirty-nine point five degrees.

LE DOCTEUR

Je vais vous ausculter.

ausculter

I'm going to listen to your chest.

to listen to the chest

Toussez ...

Respirez à fond ...

Encore une fois ... Bon.

tousser
respirer
à fond

Cough ... Breathe deeply ... Once more ...
Good.

to cough
to breathe
deeply

Avez-vous
pris de l'aspirine?

Have you taken aspirin?

M. CHARLES

Oui, mais
sans grand résultat.

résultat (m)

Yes, but without much result.

result

LE DOCTEUR

Est-ce que vous toussiez?

Are you coughing?

M. CHARLES

De temps en temps
et j'ai aussi
mal à la gorge.

gorge (f)

From time to time and I also have a sore
throat.

throat

LE DOCTEUR

Ouvrez la bouche.
Je ne pense pas que
ce soit une angine.

bouche (f)
angine (f)

Open your mouth. I don't think it's a
strep throat.

mouth
strep throat

M. CHARLES

Alors, je ne suis
pas gravement malade,
Docteur?

gravement

Then I'm not seriously sick, Doctor?

gravely

LE DOCTEUR

Non,
mais vous avez une
bonne grippe et
il faut vous soigner.

No, but you have a nice case of the flu
and you'll have to take care of yourself.

grippe (f)
se soigner

flu
to take care of oneself

M. CHARLES

Il faut
absolument que
je parte
lundi prochain.

I absolutely have to leave next Monday.

LE DOCTEUR

Vous serez
sans doute guéri
d'ici là.

You'll probably be well by then.

guéri
d'ici là

cured
by then

Je vous conseille de
garder la chambre
pendant
trois ou quatre jours.

I advise you to stay in your room for
three or four days.

conseiller

to advise

M. CHARLES

Très bien, Docteur.

Fine, Doctor.

LE DOCTEUR

Je vais
vous rédiger
une ordonnance.

I'm going to write out a prescription for
you.

rédiger
ordonnance (f)

to write out
prescription

M. CHARLES

Est-ce que je peux
manger
n'importe quoi,
Docteur?

May I eat anything I want, Doctor?

n'importe quoi

no matter what

LE DOCTEUR

Oui, mais faites de
légers repas
et buvez
beaucoup de boissons chaudes.

Yes, but eat light meals and drink a lot
of hot liquids.

boissons (f)

beverages

M. CHARLES

Dois-je continuer
à prendre de
l'aspirine?

Should I continue to take aspirin?

LE DOCTEUR

Oui, tant que
vous aurez de la fièvre.

Yes, as long as you have a fever.

tant que
fièvre (f)

as long as
fever

End of tape 19.1

MOTS UTILIES

- | | |
|---|---|
| 1. J'ai mal à la tête. | I have a headache. |
| 2. J'ai mal <u>aux pieds</u> . | My feet hurt. |
| 3. J'ai mal <u>aux dents</u> . | I have a toothache. |
| 4. J'ai mal <u>au dos</u> . | I have a backache. |
| 5. J'ai mal <u>à l'estomac</u> . | My stomach hurts. |
| 6. J'ai mal <u>aux yeux</u> . | My eyes hurt. |
| 7. J'ai mal <u>à l'oreille</u> . | My ear hurts. |
| | |
| 1. Je me suis fait mal au nez. | I hurt my nose. |
| 2. Je me suis fait mal <u>au poignet</u> . | I hurt my wrist. |
| 3. Je me suis fait mal <u>à la main</u> . | I hurt my hand. |
| 4. Je me suis fait mal <u>à la</u>
<u>cheville</u> . | I hurt my ankle. |
| 5. Je me suis fait mal <u>au genou</u> . | I hurt my knee. |
| 6. Je me suis fait mal <u>au front</u> . | I hurt my forehead. |
| 7. Je me suis fait mal <u>au coude</u> . | I hurt my elbow. |
| 8. Je me suis fait mal <u>au bras</u> . | I hurt my arm. |
| 9. Je me suis fait mal <u>au doigt</u> . | I hurt my finger. |
| | |
| 1. Le foie n'est pas atteint. | The liver is not affected. |
| 2. <u>Le poumon</u> n'est pas atteint. | The lung is not affected. |
| 3. <u>Le coeur</u> n'est pas atteint. | The heart is not affected. |
| | |
| 1. Ce n'est pas une maladie
contagieuse. | It is not a contagious disease. |
| 2. Ce n'est pas une maladie
<u>incurable</u> . | It is not an incurable disease. |
| 3. Ce n'est pas une maladie
<u>ordinaire</u> . | It is not a common disease. |
| | |
| 1. N'oubliez pas les comprimés. | Don't forget the tablets. |
| 2. N'oubliez pas <u>les piqûres</u> . (f) | Don't forget the shots. |
| 3. N'oubliez pas <u>le sirop</u> . | Don't forget the syrup. |
| 4. N'oubliez pas <u>le pansement</u> . | Don't forget the dressing. (wound dressing) |

VOCABULAIRE (nonenregistré)

- | | |
|---|--|
| 1. Don't just say any old thing. | Ne dites pas <u>n'importe quoi</u> . |
| 2. I can go anytime. | Je peux y aller <u>n'importe quand</u> . |
| 3. You can find it anywhere. | Vous pouvez en trouver <u>n'importe où</u> . |
| 4. You can find it everywhere. | Vous pouvez en trouver <u>partout</u> . |
| 5. Ask anyone. | Demandez à <u>n'importe qui</u> . |
| 6. He dresses any old way. | Il s'habille <u>n'importe comment</u> . |
| 7. All the buses go to town; take any one. | Tous les autobus vont en ville; prenez <u>n'importe lequel</u> . |
| 8. You can find taxis at any hour. | Vous pouvez trouver des taxis à <u>n'importe quelle heure</u> . |
| 9. Never mind if we're late. | <u>Peu importe</u> que nous soyons en retard. |
| 1. Whoever telephones, ask him to call back. | <u>Qui que ce soit</u> qui téléphone, demandez-lui de rappeler. |
| 2. Whatever it is, it is the thought that counts. | <u>Quoi que ce soit</u> , c'est l'intention qui compte. |
| 1. She will no doubt come this afternoon. | Elle viendra <u>sans doute</u> cet après-midi. |
| 2. She may come this afternoon. | <u>Sans doute</u> viendra-t-elle cet après-midi. |
| 3. She'll come this afternoon, without a doubt. | <u>Elle viendra</u> cet après-midi, <u>sans aucun doute</u> . |
| 1. That walk made me hungry. | Cette promenade m'a <u>donné faim</u> . |
| 2. That walk made me thirsty. | Cette promenade n'a <u>donné soif</u> . |
| 3. That walk made me warm. | Cette promenade m'a <u>donné chaud</u> . |
| 4. That play makes one think. | Cette pièce <u>donne à réfléchir</u> . |
| 5. This idea makes you sad. | Cette idée vous <u>rend triste</u> . |
| 6. That lunch made him sick. | Ce déjeuner l'a <u>rendu malade</u> . |
| 7. This film is frightening. | Ce film <u>fait peur</u> . |
| 1. Come and see the house. | <u>Venez visiter</u> la maison. |
| 2. Come see us. | <u>Venez nous voir</u> . |
| 3. They're going to visit them this afternoon. | <u>Ils vont leur rendre visite</u> cet après-midi. |

Exercices de vocabulaire

Exercice A-1

1. Quelle chance que vous ayez pu venir!
2. Quelle chance que vous soyez ici!
3. Quelle chance que vous ayez réussi!
4. Quelle chance que vous soyez guéri!
5. Quelle chance que ce ne soit qu'un rhume!
6. Quelle chance que vous partiez bientôt!
7. Quelle chance que vous ayez pu vous en occuper!
8. Quelle chance que vous vous en souveniez!
9. Quelle chance que vous ayez pu venir.

FRENCH

Exercice A-2

Je ne me sens pas bien du tout.
Il ne va pas bien du tout.
Nous ne nous sentons pas bien du tout.
Je ne me porte pas bien du tout.
Ils ne se sentent pas bien du tout.
Je ne vais pas bien du tout.
Elle ne se porte pas bien du tout.
Il ne se sent pas bien du tout.
Je ne me sens pas bien du tout.

Exercice A-3

Je suis enrhumé.
Je suis fatigué.
Je suis malade.
Je suis guéri.
Je suis blessé.
Je suis courbaturé.
Je suis enrhumé.

Exercice A-4

1. J'ai mal à la tête.
2. J'ai mal aux pieds.
3. J'ai mal aux dents.
4. J'ai mal aux bras.
5. J'ai mal à la gorge.
6. J'ai mal au dos.
7. J'ai mal à l'estomac.
8. J'ai mal à l'épaule.
9. J'ai mal à la tête.

Exercice A-5

Depuis hier seulement.
Depuis ce matin seulement.
Depuis le mois dernier seulement.
Depuis la semaine dernière seulement.
Depuis l'année dernière seulement.
Depuis mon arrivée seulement.
Depuis la veille seulement.
Depuis hier seulement.

Exercice A-6

Il y a une demi-heure à peine, j'avais trente-neuf cinq.
Il y a une demi-heure à peine, nous étions ensemble.
Il y a une demi-heure à peine, je me sentais bien.
Il y a une demi-heure à peine, elle allait bien.
Il y a une demi-heure à peine, j'avais mal à la tête.
Il y a une demi-heure à peine, je lui parlais.
Il y a une demi-heure à peine, j'avais trente-neuf cinq.

Exercice A-7

Je vais vous ausculter.
Je vais vous faire mal.
Je vais vous soigner.
Je vais vous guérir.
Je vais vous gronder.
Je vais vous aider.

FRENCH

Je vais vous accompagner.

Je vais vous ausculter.

Exercice A-8

Je ne pense pas que ce soit une angine.

Je ne pense pas que ce soit efficace.

Je ne pense pas que ce soit contagieux.

Je ne pense pas que ce soit incurable.

Je ne pense pas que ce soit dangereux.

Je ne pense pas que ce soit grave.

Je ne pense pas que ce soit urgent.

Je ne pense pas que ce soit par hasard.

Je ne pense pas que ce soit une angine.

Exercice A-9

Il faut absolument que je parte lundi prochain.

Il faut absolument que j'y sois lundi prochain.

Il faut absolument que ce soit prêt lundi prochain.

Il faut absolument que nous arrivions lundi prochain.

Il faut absolument que vous veniez lundi prochain.

Il faut absolument qu'elle y aille lundi prochain.

Il faut absolument que je m'en aille lundi prochain.

Il faut absolument qu'il l'ait lundi prochain.

Il faut absolument que je parte lundi prochain.

Exercice A-10

Vous serez sans doute guéri d'ici là.

Vous serez peut-être guéri d'ici là.

Vous serez sûrement guéri d'ici là.

Vous serez à peine guéri d'ici là.

Vous serez tout à fait guéri d'ici là.

Vous serez complètement guéri d'ici là.

Vous serez presque guéri d'ici là.

Vous serez certainement guéri d'ici là.

Vous serez sans doute guéri d'ici là.

Exercice A-11

Est-ce que je peux manger n'importe quoi?

Est-ce que je peux aller n'importe où?

Est-ce que je peux parler à n'importe qui?

Est-ce que je peux m'occuper de n'importe quoi?

Est-ce que je peux partir n'importe quand?

Est-ce que je peux prendre n'importe lequel?

Est-ce que je peux boire n'importe quoi?

Est-ce que je peux manger n'importe quoi?

FRENCH

*Exercice B-1

Je vous conseille de garder la chambre.
Je vous conseille de prendre du sirop.
Ce n'est pas la peine de prendre du sirop.
Ce n'est pas la peine de s'inquiéter.
Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.
Il n'y a pas lieu de s'en faire.
Il est inutile de s'en faire.
Il est inutile de prendre de l'aspirine.
Vous n'avez pas besoin de prendre de l'aspirine.
Vous n'avez pas besoin de garder la chambre.
Je vous conseille de garder la chambre.

*Exercice B-2

Il faut absolument que je parte lundi prochain.
Il faut absolument que nous soyons de retour lundi prochain.
Il est fort possible que nous soyons de retour lundi prochain.
Il est fort possible que vous ayez terminé lundi prochain.
Il vaudrait mieux que vous ayez terminé lundi prochain.
Il vaudrait mieux qu'elle commence lundi prochain.
C'est dommage qu'elle commence lundi prochain.
C'est dommage que vous partiez lundi prochain.
Il se peut que vous partiez lundi prochain.
Il se peut que je sois de retour lundi prochain.
Il faut absolument que je sois de retour lundi prochain.
Il faut absolument que je parte lundi prochain.

*Exercice B-3

Alors, je ne suis pas gravement malade.
Alors, on peut manger n'importe quoi.
Dans ce cas-là, on peut manger n'importe quoi.
Dans ce cas-là, ce n'est pas si grave que ça.
Pourtant, ce n'est pas si grave que ça.
Pourtant, elle avait l'air d'être très fatiguée.
D'ailleurs, elle avait l'air d'être très fatiguée.
D'ailleurs, ce n'est pas si facile que ça.
D'abord, ce n'est pas si facile que ça.
D'abord, ce n'est pas une maladie incurable.
Pourtant, ce n'est pas une maladie incurable.
Pourtant, je ne suis pas gravement malade.
Alors, je ne suis pas gravement malade.

*Exercice B-4

Il sera certainement guéri d'ici là.
Vous serez certainement guéri d'ici là.
Vous serez sans doute guéri d'ici là.
Vous serez sans doute parti d'ici là.
Elle sera sans doute partie d'ici là.
Elle sera probablement partie d'ici là.

7. Elle sera probablement morte d'ici là.
8. Elles seront probablement mortes d'ici là.
9. Elles seront peut-être mortes d'ici là.
10. Elles seront peut-être revenues d'ici là.
11. Il sera peut-être revenu d'ici là.
12. Il sera certainement revenu d'ici là.
13. Il sera certainement guéri d'ici là.

*Exercice B-5

1. Dois-je continuer à prendre de l'aspirine?
2. Allez-vous continuer à prendre de l'aspirine?
3. Allez-vous penser à prendre de l'aspirine?
4. Allez-vous penser à prendre les comprimés?
5. Va-t-elle penser à prendre les comprimés?
6. Va-t-elle commencer à prendre les comprimés?
7. Va-t-elle commencer à faire les bagages?
8. Dois-je commencer à faire les bagages?
9. Dois-je continuer à faire les bagages?
10. Dois-je continuer à prendre de l'aspirine?

End of tape 19.2

Exercice C-1

Traduisez.

- | | |
|---|--|
| 1. She doesn't feel well at all. | Elle ne se sent pas bien du tout. |
| 2. How do you feel today? | Comment vous sentez-vous aujourd'hui? |
| 3. How lucky that you didn't leave! | Quelle chance que vous ne soyez pas parti! |
| 4. It's too bad you couldn't come. | C'est dommage que vous n'avez pas pu venir. |
| 5. Today I feel fine. | Aujourd'hui je me sens très bien. |
| 6. It's too bad the doctor didn't come. | C'est dommage que le docteur ne soit pas venu. |

Exercice C-2

Traduisez.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. I have a cold. | Je suis enrhumé. |
| 2. I caught a cold. | Je me suis enrhumé. |
| 3. I have a headache. | J'ai mal à la tête. |
| 4. That gives me a headache. | Ça me donne mal à la tête. |
| 5. Don't catch a cold. | Ne vous enrhumez pas. |
| 6. I don't catch a cold often. | Je ne m'enrhume pas souvent. |

Exercice C-3

Traduisez.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. I don't think it's the flu. | Je ne crois pas que ce soit la grippe. |
| 2. I don't think she understood. | Je ne pense pas qu'elle ait compris. |
| 3. I don't think it will rain. | Je ne pense pas qu'il pleuve. |
| | Je ne pense pas qu'il va pleuvoir. (enreg.) |
| 4. I don't think she's wounded. | Je ne pense pas qu'elle soit blessée. |

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 5. I don't think you're right. | Je ne pense pas que vous ayez raison. |
| 6. I don't think she knows it. | Je ne pense pas qu'elle le sache. |

Exercice C-4

Traduisez.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Take care of yourself. | Soignez-vous. |
| 2. You have to take care of yourself. | Il faut que vous vous soigniez. |
| 3. He was well taken care of. | On l'a bien soigné. |
| 4. I hope you'll take care of yourself. | J'espère que vous vous soignerez. |
| 5. I don't have time to take care of myself. | Je n'ai pas le temps de me soigner. |
| 6. If I were sick, I would take care of myself. | Si j'étais malade, je me soignerais. |

Exercice C-5

Traduisez.

- | | |
|---|--|
| 1. You may eat anything. | Vous pouvez manger n'importe quoi. |
| 2. Anyone can do it. | N'importe qui peut le faire. |
| 3. I drink anything. | Je bois n'importe quoi. |
| 4. Come and see me anytime, I'm always home. | Venez me voir n'importe quand, je suis toujours chez moi. |
| 5. Go anywhere, but take a vacation. | Allez n'importe où, mais prenez des vacances. |
| 6. Don't give him just anything; give him something he likes. | Ne lui donnez pas n'importe quoi; donnez-lui quelque chose qu'il aime. |

Questions sur le dialogue.

- | | |
|---|--|
| 1. M. Charles va-t-il bien? | Non, il ne va pas bien. |
| 2. Comment se sent-il? | Il ne se sent pas bien du tout. |
| 3. Qu'est-ce qui ne va pas? | Il est enrhumé, il est courbaturé et il a mal à la tête. |
| 4. Il est dans cet état depuis longtemps? | Non, depuis hier seulement. |
| 5. Connaît-il la cause de sa maladie? | Il pense qu'il a dû prendre froid. |
| 6. Quand a-t-il pris sa température? | Il y a une demi-heure à peine. |
| 7. Avait-il de la fièvre? | Oui, il avait 39°5. |
| 8. Que va faire le docteur? | Il va l'ausculter. |
| 9. Que doit faire M. Charles pendant que le docteur l'ausculte? | Il doit tousser et respirer à fond plusieurs fois. |
| 10. M. Charles a-t-il pris de l'aspirine? | Oui, mais sans grand résultat. |
| 11. Est-ce qu'il tousse? | Oui, de temps en temps. |
| 12. N'a-t-il mal qu'à la tête? | Non, il a aussi mal à la gorge. |

- | | |
|---|--|
| 13. Est-ce que M. Charles a une angine? | Non, le docteur ne pense pas que ce soit une angine. |
| 14. Qu'est-ce qu'il a? | Il a une bonne grippe. |
| 15. Faut-il qu'il se soigne? | Oui, il faut qu'il se soigne. |
| 16. Que faut-il que M. Charles fasse lundi prochain? | Il faut qu'il parte. |
| 17. Qu'en pense le docteur? | Il pense qu'il sera guéri d'ici là. |
| 18. En attendant, qu'est-ce que le docteur lui conseille? | Il lui conseille de garder la chambre pendant trois ou quatre jours. |
| 19. Que fait le docteur avant de partir? | Il rédige une ordonnance. |
| 20. Quel genre de repas M. Charles doit-il faire? | Il doit faire de légers repas. |
| 21. Peut-il boire n'importe quoi? | Non, il ne peut boire que des boissons chaudes. |
| 22. Pendant combien de temps doit-il continuer à prendre de l'aspirine? | Tant qu'il aura de la fièvre. |

Point de Grammaire 1: Verbes du type craindre

Notes de Grammaire

<u>craindre</u>	je crains	ils craignent
'to fear'	tu crains	elles craignent
	il craint	nous craignons
	elle craint	vous craignez
Past participle: <u>craint</u>	on craint	

Notice that these verbs are characterized by gn in the plural stem.

Other verbs which pattern themselves like 'craindre' include:

peindre	Elle peint la cuisine.
'to paint'	'She's painting the kitchen.'
teindre	Il a teint sa chemise.
'to dye'	'He dyed his shirt.'
éteindre	N'oubliez pas d'éteindre.
'turn out' (light)	'Don't forget to turn out the lights.'
atteindre	Ils ont atteint leur but.
'to reach'	'They reached their goal.'
déteindre	Ces couleurs déteignent.
'to lose color'	'Those colors run.'
plaindre	Je vous plains.
'to pity'	'I feel sorry for you.'
se plaindre	Il se plaint toujours.
'to complain'	'He's always complaining.'
rejoindre	Partez, je vous rejoindrai plus tard.
'to join, to catch up'	'Go ahead, I'll catch up with you later.'

se joindre à Je me joins à eux pour vous présenter mes meilleurs vœux.
'to join' 'I join them in wishing you all the best.'

Exercices de présentation

Exercice 1

1. Je ne peins pas très bien.
2. Il ne peint pas très bien.
3. Elle ne peint pas très bien.
4. Tu ne peins pas très bien.
5. Nous ne peignons pas très bien.
6. Ils ne peignent pas très bien.
7. Vous ne peignez pas très bien.

Exercice 2

1. On ne craint rien.
2. Vous ne craignez rien.
3. Ils ne craignent rien.
4. Elle ne craint rien.
5. Nous ne craignons rien.
6. Tu ne crains rien.
7. Je ne crains rien.

Exercice 3

1. De quoi se plaint-elle?
2. De quoi se plaignent-ils?
3. De quoi se plaint-on?
4. De quoi vous plaignez-vous?
5. De quoi est-ce que je me plains?
6. De quoi te plains-tu?

Exercice 4

1. S'il ne faisait pas si chaud, je peindrais la maison.
2. S'il ne faisait pas si chaud, nous peindrions la maison.
3. S'il ne faisait pas si chaud, tu peindrais la maison.
4. S'il ne faisait pas si chaud, on peindrait la maison.
5. S'il ne faisait pas si chaud, vous peindriez la maison.
6. S'il ne faisait pas si chaud, elle peindrait la maison.

Exercice 5

1. Ont-ils éteint avant de sortir?
2. Avez-vous éteint avant de sortir?
3. A-t-elle éteint avant de sortir?
4. Avons-nous éteint avant de sortir?
5. As-tu éteint avant de sortir?
6. A-t-on éteint avant de sortir?

Exercice 6

1. Il vaut mieux que tu ne te plains pas.
2. Il vaut mieux qu'elle ne se plaigne pas.
3. Il vaut mieux que vous ne vous plaigniez pas.
4. Il vaut mieux que nous ne nous plaignions pas.
5. Il vaut mieux qu'on ne se plaigne pas.
6. Il vaut mieux que je ne me plaigne pas.

Exercice 7

1. De quoi se plaignent-ils?
2. De quoi se sont-ils plaints?
3. De quoi vont-ils se plaindre?
4. De quoi te plaignais-tu?
5. De quoi se plaint-elle?
6. De quoi vous plaindrez-vous?
7. De quoi nous plaindrions-nous?
8. De quoi te plaindrais-tu?
9. De quoi t'es-tu plaint?
10. De quoi se plaindra-t-elle?

Exercices de vérification

Exercice A-1

1. Il n'est jamais content; il se plaint de tout.
2. Ils ne sont jamais contents; ils se plaignent de tout.
3. Elle n'est jamais contente; elle se plaint de tout.
4. Vous n'êtes jamais content; vous vous plaignez de tout.
5. Tu n'es jamais content; tu te plains de tout.
6. On n'est jamais content; on se plaint de tout.
7. Elles ne sont jamais contentes; elles se plaignent de tout.

Exercice A-2

1. Dites à ... que vous craignez le pire.
2. Demandez à ... s'il craint la chaleur.
3. Dites à ... qu'il ne craint rien.
4. Dites à ... d'éteindre la télévision.
5. Dites à ... de ne pas peindre sa maison l'été.
6. Dites à ... que vous ne le plaignez pas.
7. Dites à ... de ne pas se plaindre à vous.
8. Demandez à ... s'il rejoint ses amis plus tard.
9. Dites à ... que vous n'avez pas encore atteint votre but.
10. Dites à ... que vous le plaignez sincèrement.

Exercice A-3

Instructeur: Ils n'ont peint que l'extérieur.

Etudiant : Ils ne peignent que l'extérieur.

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Ça a déteint partout. | Ça déteint partout. |
| 2. Ils ne s'en sont pas plaints. | Ils ne s'en plaignent pas. |
| 3. Il nous a rejoints plus tard. | Il nous rejoint plus tard. |
| 4. Il n'a pas tout peint. | Il ne peint pas tout. |
| 5. Nous n'avons peint qu'une chambre. | Nous ne peignons qu'une chambre. |
| 6. Nous ne nous sommes plaints qu'à vous. | Nous ne nous plaignons qu'à vous. |
| 7. Vous ne les avez pas rejoints? | Vous ne les rejoignez pas? |
| 8. Il s'en est toujours plaint. | Il s'en plaint toujours. |

9. Je n'ai pas peint le plafond, Je ne peins pas le plafond, c'est trop
c'est trop difficile. difficile.
10. Je ne m'en suis pas plaint. Je ne m'en plains pas.

Exercice A-4

1. J'ai une bonne situation; le travail est intéressant, je ne me plains pas.
2. Ils ont un bon poste; le travail est intéressant, ils ne se plaignent pas.
3. Ils avaient un bon poste; le travail était intéressant, ils ne se plaignaient pas.
4. Tu as une bonne situation; le travail est intéressant, tu ne te plains pas.
5. J'avais un bon poste; le travail était intéressant, je ne me plaignais pas.
6. Nous avons un bon poste; le travail était intéressant, nous ne nous plaignions pas.
7. Elle a une bonne situation; le travail est intéressant, elle ne se plaint pas.

Exercice A-5

1. S'il faut les atteindre, nous les atteindrons.
2. S'il faut l'atteindre, nous l'atteindrons.
3. S'il fallait l'atteindre, nous l'atteindrions.
4. S'il fallait en prendre, nous en prendrions.
5. S'il faut les repeindre, nous les repeindrons.
6. S'il faut les reprendre, nous les reprendrons.
7. S'il faut s'en plaindre, nous nous en plaindrons.
8. Quand il faudra les éteindre, nous les éteindrons.
9. Puisqu'il faut les attendre, nous les attendrons.
10. Puisqu'il faut les rejoindre, nous les rejoindrons.
11. S'il fallait les attendre, nous les attendrions.

Exercice A-6

1. Si vous voulez le leur rendre, rendez-le leur.
2. Si tu veux m'attendre, attends-moi.
3. Si vous voulez les rejoindre, rejoignez-les.
4. Si vous voulez les repeindre, repeignez-les.
5. Si vous voulez le reprendre, reprenez-le.
6. Si tu veux y répondre, réponds-y.
7. Si vous voulez vous détendre, détendez-vous.
8. Si tu ne veux pas les rejoindre, ne les rejoins pas.

End of tape 19.3

Point de Grammaire 2: Le subjonctif

Notes de Grammaire

Troisième partie: Verbes impersonnels.

The subjunctive is used after certain impersonal verbs and expressions which usually indicate emotion, doubt, denial, volition, necessity, etc.

Here is a list of the ones most frequently used:

1. Il est bizarre que	It is strange that
2. Il est bon que	It is good that
3. Il est douteux que	It is doubtful that
4. Il est essentiel que	It is essential that
5. Il est étonnant que	It is amazing that
6. Il est étrange que	It is strange that
7. Il est extraordinaire que	It is extraordinary that
8. Il est heureux que	It is fortunate that
9. Il est important que	It is important that
10. Il est impossible que	It is impossible that
11. Il est inconcevable que	It is inconceivable that
12. Il est injuste que	It is unfair that
13. Il est inutile que	It is useless that
14. Il est invraisemblable que	It can't be true that
15. Il est juste que	It is only fair that
16. Il est malheureux que	It is unfortunate that
17. Il est nécessaire que	It is necessary that
18. Il est normal que	It is normal that
19. Il est peu probable que	There is little likelihood that
20. Il est possible que	It is possible that
21. Il est préférable que	It is preferable that
22. Il est rare que	Rarely do ...
23. Il est regrettable que	It is regrettable that
24. Il est surprenant que	It is surprising that
25. Il est temps que	It is time that
26. Il est tout naturel que	It is quite natural that
27. Il est utile que	It is useful that
1. Ça vaut la peine que	It is worthwhile that
2. Ce n'est pas la peine que	It is not worth that
3. C'est dommage que	It is too bad that
4. Comment se fait-il que	How come
5. Il faut que	It is necessary that, ... must
6. Il n'y a pas de danger que	There is no chance that
7. Il s'en est fallu de peu que	(I) came close to
8. Il se peut que	It may be that
9. Il suffit que	Whenever ..., All (you) have to do
10. Il vaut mieux que	It is better that
11. Il y a un inconvénient à ce que	There is an objection to
*1. C'est absurde que	It is absurd that
*2. C'est bizarre que	It is strange that
*3. C'est drôle que	It is funny that
*4. C'est ennuyeux que	It is annoying that
*5. C'est fantastique que	It is fantastic that
*6. C'est formidable que	It is fantastic that
*7. C'est terrible que	It is terrible that

Notice that the expressions marked by an asterisk require a more emphatic intonation.

FRENCH

Exercices de présentation

Exercice 1

- Il se peut que j'écrive.
- Il faut que j'écrive.
- Il est bon que j'écrive.
- Il est peu probable que j'écrive.
- Il est temps que j'écrive.
- Il est possible que j'écrive.
- Il est temps que j'écrive.
- Il est préférable que j'écrive.
- Ce n'est pas la peine que j'écrive.
- Il vaut mieux que j'écrive.
- Il est tout naturel que j'écrive.
- Il est indispensable que j'écrive.
- Il est rare que j'écrive.

Exercice 2

- Il faut que vous restiez.
- Il est regrettable que vous restiez.
- Il est surprenant que vous restiez.
- Il est important que vous restiez.
- Il est extraordinaire que vous restiez.
- Il est bon que vous restiez.
- Il est malheureux que vous restiez.
- Il est inadmissible que vous restiez.
- Il est curieux que vous restiez.
- Il est juste que vous restiez.
- Il suffit que vous restiez.
- Il est inutile que vous restiez.

Exercice 3

- Il est inadmissible qu'elles y aillent.
- Il est douteux qu'elles y aillent.
- Il est impossible qu'elles y aillent.
- Il est inconcevable qu'elles y aillent.
- Il est inutile qu'elles y aillent.
- Il n'y a pas de danger qu'elles y aillent.
- Il s'en est fallu de peu qu'elles y aillent.
- Il est juste qu'elles y aillent.
- Il est surprenant qu'elles y aillent.
- Il n'est pas nécessaire qu'elles y aillent.
- Il est peu probable qu'elles y aillent.
- Il est invraisemblable qu'elles y aillent.
- Il est étrange qu'elles y aillent.
- Il est étonnant qu'elles y aillent.

Exercice 4

- Ce n'est pas la peine que vous veniez.
- Il est préférable que vous veniez.

3. Il n'est pas nécessaire que vous veniez.
4. Il serait bon que vous veniez.
5. Il vaudrait mieux que vous veniez.
6. Il est tout naturel que vous veniez.
7. Il faudra que vous veniez.
8. Il n'est pas important que vous veniez.
9. Il est essentiel que vous veniez.
10. Il serait juste que vous veniez.
11. Il est indispensable que vous veniez.
12. Il est temps que vous veniez.
13. Il est normal que vous veniez.
14. Il est heureux que vous veniez.

Exercice 5

1. Comment se fait-il qu'elle soit partie?
2. Comment se fait-il que vous n'avez pas compris?
3. Comment se fait-il que vous n'acceptiez pas?
4. Comment se fait-il que ce soit fermé?
5. Comment se fait-il qu'il fasse si froid?
6. Comment se fait-il que tu ne travailles pas?
7. Comment se fait-il que tu ne sortes pas?
8. Comment se fait-il que vous vous soyez perdus?

Exercice 6

1. Y a-t-il un inconvénient à ce que je parte?
2. Y a-t-il un inconvénient à ce que nous y allions?
3. Y a-t-il un inconvénient à ce que nous y soyons?
4. Y a-t-il un inconvénient à ce que je réponde?
5. Y a-t-il un inconvénient à ce que j'y aille?
6. Y a-t-il un inconvénient à ce qu'on écrive?
7. Y a-t-il un inconvénient à ce qu'il attende?
8. Y a-t-il un inconvénient à ce que nous restions?
9. Y a-t-il un inconvénient à ce que je le sache?
10. Y a-t-il un inconvénient à ce que je le dise?

Exercice 7

1. Il est évident qu'ils sont français.
2. Il paraît qu'ils sont français.
3. Il est sur qu'ils sont français.
4. Il est clair qu'ils sont français.
5. Il est vrai qu'ils sont français.
6. Il est exact qu'ils sont français.
7. Il est certain qu'ils sont français.
8. Peut-être qu'ils sont français.
9. Il est indiscutable qu'ils sont français.
10. On dit qu'ils sont français.
11. Le bruit court qu'ils sont français.
12. On dirait qu'ils sont français.
13. Sans doute qu'ils sont français.
14. Le fait est qu'ils sont français.

Exercices de vérification

Exercice A-1

1. Il est important que vous disiez la vérité.
2. Il est clair que vous dites la vérité.
3. Il est indispensable que vous disiez la vérité.
4. Il est indiscutable que vous dites la vérité.
5. Il est bon que vous disiez la vérité.
6. Il est évident que vous dites la vérité.
7. Il est certain que vous dites la vérité.
8. On dirait que vous dites la vérité.
9. Il est possible que vous disiez la vérité.
10. Il est inutile que vous disiez la vérité.
11. Il se peut que vous disiez la vérité.
12. Il est temps que vous disiez la vérité.

Exercice A-2

1. Il est curieux qu'on ne nous ait pas attendus.
2. Il est surprenant qu'on ne nous ait pas attendus.
3. Il est inconcevable qu'on ne nous ait pas attendus.
4. On dirait qu'on ne nous a pas attendus.
5. Il est inadmissible qu'on ne nous ait pas attendus.
6. Il est évident qu'on ne nous a pas attendus.
7. Il est certain qu'on ne nous a pas attendus.
8. Il est sûr qu'on ne nous a pas attendus.
9. Il est étrange qu'on ne nous ait pas attendus.
10. C'est dommage qu'on ne nous ait pas attendus.
11. Il est indiscutable qu'on ne nous a pas attendus.
12. Il est possible qu'on ne nous ait pas attendus.
13. Il est exact qu'on ne nous a pas attendus.
14. Il est heureux qu'on ne nous ait pas attendus.

Exercice A-3

Instructeur: Je ne pars pas; c'est évident.

Etudiant : Il est évident que je ne pars pas.

- | | |
|---|--|
| 1. Venez; c'est très important. | Il est très important que vous veniez. |
| 2. Vous êtes en retard; c'est évident. | Il est évident que vous êtes en retard. |
| 3. Ils sont partis; c'est dommage. | C'est dommage qu'ils soient partis. |
| 4. Elle ne viendra pas; c'est clair. | Il est clair qu'elle ne viendra pas. |
| 5. Ne sortez pas; c'est préférable. | Il est préférable que vous ne sortiez pas. |
| 6. Les élèves étudient; c'est extraordinaire. | Il est extraordinaire que les élèves étudient. |
| 7. Les enfants ne dorment pas; c'est curieux. | Il est curieux que les enfants ne dorment pas. |
| 8. Dites la vérité; c'est important. | Il est important que vous disiez la vérité. |

9. Elle ne sort pas; c'est surprenant. Il est surprenant qu'elle ne sorte pas.
10. Ils sont américains; c'est certain. Il est certain qu'ils sont américains.

Exercice A-4

1. C'est dommage qu'il faille y aller.
2. Il paraît qu'il faut y aller.
3. Il est possible qu'il faille y aller.
4. Il est étrange qu'il faille y aller.
5. Il est inadmissible qu'il faille y aller.
6. Il est évident qu'il faut y aller.
7. On dirait qu'il faut y aller.
8. Il se peut qu'il faille y aller.
9. Il est peu probable qu'il faille y aller.
10. Il est surprenant qu'il faille y aller.
11. Il est certain qu'il faut y aller.
12. Il est inconcevable qu'il faille y aller.

Exercice A-5

1. Ils rentreront tard; il vaut mieux que vous ne les attendiez pas.
2. Elle rentrera tard; il est inutile que vous l'attendiez.
3. Je suis rentré tard; il est tout naturel que vous ne m'avez pas attendu.
4. Nous rentrerons tard; ce n'est pas la peine que vous nous attendiez.
5. Il rentrera tard; il vaut mieux que vous ne l'attendiez pas.
6. Elles sont rentrées très tard; il est tout naturel que vous ne les ayez pas attendues.
7. Je rentrerai très tard; il est inutile que vous m'attendiez.
8. Nous rentrerons tard; ce n'est pas la peine que vous nous attendiez.

Exercice A-6

1. Il est possible que vous ne m'avez pas compris.
2. Il est évident que vous ne m'avez pas compris.
3. Il est clair que vous ne m'avez pas compris.
4. Il est surprenant que vous ne m'avez pas compris.
5. On dirait que vous ne m'avez pas compris.
6. Il est extraordinaire que vous ne m'avez pas compris.
7. Il est invraisemblable que vous ne m'avez pas compris.
8. Il est étrange que vous ne m'avez pas compris.
9. Il est vrai que vous ne m'avez pas compris.
10. Il est préférable que vous ne m'avez pas compris.
11. Il est certain que vous ne m'avez pas compris.
12. C'est dommage que vous ne m'avez pas compris.
13. Il est regrettable que vous ne m'avez pas compris.
14. Il est exact que vous ne m'avez pas compris.
15. Il se peut que vous ne m'avez pas compris.

End of tape 19.4

Exercice A-7

1. Il est possible qu'elle ne se rende pas compte de ce qu'elle fait.
2. Peut-être qu'elle ne se rend pas compte de ce qu'elle fait.
3. Il se peut qu'elle ne se rende pas compte de ce qu'elle fait.
4. On dirait qu'elle ne se rend pas compte de ce qu'elle fait.
5. Il est indiscutable qu'elle ne se rend pas compte de ce qu'elle fait.
6. Il est inconcevable qu'elle ne se rende pas compte de ce qu'elle fait.
7. Il est curieux qu'elle ne se rende pas compte de ce qu'elle fait.
8. Il est clair qu'elle ne se rend pas compte de ce qu'elle fait.
9. Il est étrange qu'elle ne se rende pas compte de ce qu'elle fait.
10. Il paraît qu'elle ne se rend pas compte de ce qu'elle fait.

Exercice A-8

Instructeur: Je ne prends pas de vacances.

Etudiant : C'est dommage que vous n'en preniez pas.

- | | |
|--|--|
| 1. Je n'ai pas vu le film. | C'est dommage que vous ne l'ayez pas vu. |
| 2. On ne m'a pas invité. | C'est dommage qu'on ne vous ait pas invité. |
| 3. Je ne m'en suis pas aperçu. | C'est dommage que vous ne vous en soyez pas aperçu. |
| 4. Je ne m'entends pas avec vos collègues. | C'est dommage que vous ne vous entendiez pas avec eux. |
| 5. Je me suis fait couper les cheveux. | C'est dommage que vous vous les soyez fait couper. |
| 6. On a refusé de me voir. | C'est dommage qu'on ait refusé de vous voir. |
| 7. Je m'en vais. | C'est dommage que vous vous en alliez. |
| 8. Il n'a pas neigé. | C'est dommage qu'il n'ait pas neigé. |
| 9. Vous ne connaissez pas le Midi. | C'est dommage que je ne le connaisse pas. |
| 10. Je me débarrasse de mon auto. | C'est dommage que vous vous en débarrassiez. |

Exercice A-9

Instructeur: Je réponds au téléphone?

Etudiant : Non, il vaut mieux que vous n'y répondiez pas.

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Vous m'accompagnez? | Non, il vaut mieux que je ne vous accompagne pas. |
| 2. Je vous attends? | Non, il vaut mieux que vous ne m'attendiez pas. |
| 3. Vous m'attendez? | Non, il vaut mieux que je ne vous attende pas. |
| 4. Je vous suis? | Non, il vaut mieux que vous ne me suiviez pas. |
| 5. Vous m'écrirez? | Non, il vaut mieux que je ne vous écrive pas. |
| 6. Vous me direz la vérité? | Non, il vaut mieux que je ne vous la dise pas. |
| 7. Je vous accompagne? | Non, il vaut mieux que vous ne m'accompagniez pas. |

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 8. Je vous envoie les renseignements? | Non, il vaut mieux que vous ne me les envoyiez pas. |
| 9. Vous y allez maintenant? | Non, il vaut mieux que je n'y aille pas maintenant. |
| 10. Nous y allons ensemble? | Non, il vaut mieux que nous n'y allions pas ensemble. |

Exercice A-10

Traduisez.

- | | |
|---|---|
| 1. How come he didn't telephone? | Comment se fait-il qu'il n'ait pas téléphoné? |
| 2. How come he didn't come to work? | Comment se fait-il qu'il ne soit pas venu travailler? |
| 3. How come you haven't left yet? | Comment se fait-il que vous ne soyez pas encore parti? |
| 4. How come you haven't thought of it? | Comment se fait-il que vous n'y ayez pas pensé? |
| 5. How come you haven't written to me? | Comment se fait-il que vous ne m'ayez pas écrit? |
| 6. How come nobody wants to take care of it? | Comment se fait-il que personne ne veuille s'en occuper? |
| 7. How come nothing can be done to help them? | Comment se fait-il qu'on ne puisse rien faire pour les aider? |
| 8. How come he didn't tell us anything? | Comment se fait-il qu'il ne nous ait rien dit? |

Exercice A-11

1. Dites à ... qu'il n'y a aucun inconvénient à ce qu'il s'absente un jour de la semaine prochaine.
2. Demandez à ... où il vaut mieux que vous vous rencontriez.
3. Dites à ... que, puisqu'il part demain matin, il vaudrait mieux qu'il fasse ses bagages ce soir.
4. Demandez à ... pourquoi il faut qu'il s'en aille tout de suite.
5. Dites à ... que vos amis parlent très mal l'anglais et qu'il est possible qu'il ne les comprenne pas.
6. Demandez à ... s'il y a un inconvénient à ce que vous vous en alliez demain au lieu d'aujourd'hui.
7. Dites à ... que vous ne vous êtes rencontrés qu'une fois et qu'il est normal qu'il vous ait oublié.
8. Dites à ... que s'il veut obtenir un visa, il suffit qu'il passe à l'ambassade aux heures d'ouverture.
9. Dites à ... qu'il s'en est fallu de peu que vous ne veniez pas au bureau ce matin car vous avez failli avoir un accident.
10. Demandez à ... s'il est normal qu'il ne sache pas où il ira alors qu'il sait la date de son départ.
11. Demandez à ... s'il ne vaudrait pas mieux qu'il s'occupe lui-même de ses réservations.
12. Dites à ... qu'il est peu probable qu'on lui accorde des vacances en cette saison.

Point de Grammaire 3: Le plus-que-parfait et le conditionnel passé

Notes de Grammaire

Pluperfect - In Unit 14, Gr.1, we studied the 'passé composé' (il a téléphoné) and the imperfect (il téléphonait quand je suis arrivée).

To express that an action was anterior to a past action we use a compound tense, the pluperfect, called in French 'plus-que-parfait'. The pluperfect is formed by using the past participle of the verb preceded by the imperfect of the auxiliary.

Il avait déjà téléphoné quand je suis arrivée.	'He had already telephoned when I arrived.'
Il était déjà parti quand je suis arrivée.	'He had already left when I arrived.'

Past conditional - In unit 16, Gr.2, we studied the present conditional (J'aimerais un Dubonnet, garçon.) and its use to express a possibility contrary to fact in Gr.2(5).

S'il faisait beau, nous sortirions.	'If the weather were nice, we would go out.'
-------------------------------------	--

To express that same idea in the past, we have to use:

Si + verb in the pluperfect , verb in the past conditional .

S'il avait fait beau, nous serions sortis.	'If the weather had been nice, we would have gone out.'
--	---

The past conditional is formed by using the past participle of the verb preceded by the present conditional of the auxiliary.

Nous aurions téléphoné.	'We would have telephoned.'
Nous serions partis.	'We would have left.'

Exercices de présentation

Exercice 1

1. Personne ne savait que j'étais parti.
2. Personne ne savait que vous étiez arrivé.
3. Personne ne savait qu'on avait terminé.
4. Personne ne savait que nous en avions reçu.
5. Personne ne savait que tu avais déménagé.
6. Personne ne savait qu'elle avait changé d'avis.
7. Personne ne savait que je n'avais pas compris.
8. Personne ne savait que j'en avais entendu parler.

Exercice 2

1. On se demandait si vous vous en étiez occupé.
2. On se demandait si tu t'étais perdu.
3. On se demandait si ça s'était passé autrement.
4. On se demandait si vous vous étiez mis en rapport avec eux.
5. On se demandait si elle s'était fait mal.

6. On se demandait si vous vous en étiez rendu compte.
7. On se demandait si nous nous étions fait inscrire.
8. On se demandait si quelqu'un s'était servi de la machine.

Exercice 3

1. J'aurais pu y aller.
2. Vous auriez dû y aller.
3. Il aurait fallu y aller.
4. Nous aurions pu y aller.
5. Elles auraient aimé y aller.
6. Tu aurais pu y aller.
7. Nous aurions préféré y aller.
8. Vous auriez voulu y aller.

Exercice 4

1. S'il n'avait pas fait si froid ce jour-là, je m'en serais occupé.
2. S'il n'avait pas fait si froid ce jour-là, nous y serions allés.
3. S'il n'avait pas fait si froid ce jour-là, tu serais allé à la piscine.
4. S'il n'avait pas fait si froid ce jour-là, elle ne serait pas restée chez elle.
5. S'il n'avait pas fait si froid ce jour-là, il ne se serait pas enrhumé.
6. S'il n'avait pas fait si froid ce jour-là, nous nous en serions occupés.

Exercice 5

1. Où serions-nous allés s'il avait plu?
2. Qu'aurais-tu fait s'il avait plu?
3. Que se serait-il passé s'il avait plu?
4. Où aurions-nous joué s'il avait plu?
5. Où vous seriez-vous rencontrés s'il avait plu?
6. Qu'aurait-on organisé s'il avait plu?
7. Où les aurait-elle attendus s'il avait plu?
8. Que serait-il arrivé s'il avait plu?

Exercices de vérification

Exercice A-1

Instructeur: Si mes amis me voyaient, ils ne me reconnaîtraient pas.

Etudiant : Si mes amis m'avaient vu, ils ne m'auraient pas reconnu.

- | | |
|--|---|
| 1. Si je vous disais ce qui se passe, vous ne me croiriez pas. | Si je vous avais dit ce qui se passait, vous ne m'auriez pas cru. |
| 2. Si j'avais un travail intéressant, je ne m'en plaindrais pas. | Si j'avais eu un travail intéressant, je ne m'en serais pas plaint. |
| 3. Si vous saviez de quoi il s'agit, me le diriez-vous? | Si vous aviez su de quoi il s'agissait, me l'auriez-vous dit? |
| 4. Si j'insistais pour que vous m'aidiez, m'aideriez-vous? | Si j'avais insisté pour que vous m'aidiez, m'auriez-vous aidé? |
| 5. Si tu voulais te reposer, tu prendrais des vacances. | Si tu avais voulu te reposer, tu aurais pris des vacances. |

- | | |
|--|---|
| 6. S'il fallait que nous allions à l'étranger, nous ferions renouveler nos passeports. | S'il avait fallu que nous allions à l'étranger, nous aurions fait renouveler nos passeports. |
| 7. Si mes amis avaient mon adresse, ils viendraient me voir. | Si mes amis avaient eu mon adresse, ils seraient venus me voir. |
| 8. Si je n'avais pas besoin du téléphone, je le ferais couper. | Si je n'avais pas eu besoin du téléphone, je l'aurais fait couper. |
| 9. S'il n'y avait pas de travaux tout le long de la route, vous pourriez conduire plus vite. | S'il n'y avait pas eu de travaux tout le long de la route, vous auriez pu conduire plus vite. |
| 10. Si je me reposais toutes les dix minutes, je ne finirais pas ce que j'ai à faire. | Si je m'étais reposé toutes les dix minutes, je n'aurais pas fini ce que j'avais à faire. |

Exercice A-2

Instructeur: Je ne suis pas sorti parce qu'il a plu.

Etudiant : Je ne suis pas sorti parce qu'il a plu. S'il n'avait pas plu, je serais sorti.

- | | |
|--|--|
| 1. J'étais en retard parce que mon réveil n'avait pas sonné. | J'étais en retard parce que mon réveil n'avait pas sonné. Si mon réveil avait sonné, je n'aurais pas été en retard. |
| 2. Je suis rentré parce que j'avais sommeil. | Je suis rentré parce que j'avais sommeil. Si je n'avais pas eu sommeil, je ne serais pas rentré. |
| 3. Je ne me suis pas arrêté parce que j'étais pressé. | Je ne me suis pas arrêté parce que j'étais pressé. Si je n'avais pas été pressé, je me serais arrêté. |
| 4. Vous avez perdu parce que vous ne faisiez pas attention au jeu. | Vous avez perdu parce que vous ne faisiez pas attention au jeu. Si vous aviez fait attention au jeu, vous n'auriez pas perdu. |
| 5. Nous le leur avons dit parce qu'ils ne le savaient pas. | Nous le leur avons dit parce qu'ils ne le savaient pas. S'ils l'avaient su, nous ne le leur aurions pas dit. |
| 6. Je ne vous ai pas écrit parce que je n'avais pas votre adresse. | Je ne vous ai pas écrit parce que je n'avais pas votre adresse. Si j'avais eu votre adresse, je vous aurais écrit. |
| 7. Il n'a pas réussi à ses examens parce qu'il n'a pas travaillé. | Il n'a pas réussi à ses examens parce qu'il n'a pas travaillé. S'il avait travaillé, il aurait réussi à ses examens. |
| 8. Nous n'y sommes pas allés parce que notre auto était au garage. | Nous n'y sommes pas allés parce que notre auto était au garage. Si notre auto n'avait pas été au garage, nous y serions allés. |

Exercice A-3

1. S'il avait fallu que j'y aille, j'y serais allé.
2. Si on n'avait pas voulu le faire, on ne l'aurait pas fait.
3. S'il n'avait pas voulu qu'on le fasse, on ne l'aurait pas fait.
4. S'il avait fallu que nous nous en occupions, nous nous en serions occupés.
5. S'ils avaient pu nous le décrire, ils nous l'auraient décrit.

6. Si tu avais insisté pour que nous t'accompagnions, nous t'aurions accompagné.
7. S'il avait fallu que nous trouvions une solution, nous en aurions trouvé une.
8. Si nous avions voulu nous en plaindre, nous nous en serions plaints.
9. S'il avait mieux valu que je ne dise rien, je n'aurais rien dit.
10. Si elle avait eu le temps de s'y arrêter, elle s'y serait arrêtée.
11. Si vous nous aviez demandé de vous conduire à l'aéroport, nous vous y aurions conduit.
12. Si on m'avait demandé de faire un rapport, j'en aurais fait un.
13. Si on avait pu vous faire parvenir le texte, on vous l'aurait fait parvenir.
14. Si on avait insisté pour que nous le refassions, nous l'aurions refait.

Exercice A-4

End of tape 19.5

Instructeur: Je ferme les fenêtres parce qu'il fait trop froid.

Etudiant : Les fermeriez-vous s'il ne faisait pas si froid?

Instructeur: J'ai fermé les fenêtres parce qu'il faisait trop froid.

Etudiant : Les auriez-vous fermées s'il n'avait pas fait si froid?

Instructeur: Je n'ai pas conduit parce qu'il y avait trop de neige.

Etudiant : Auriez-vous conduit s'il n'y avait pas eu tant de neige?

- | | |
|--|--|
| 1. Je ne suis pas sorti parce qu'il était trop tard. | Seriez-vous sorti s'il n'avait pas été si tard? |
| 2. Je ne prends pas l'auto parce qu'elle est trop difficile à garer à cette heure-ci. | La prendriez-vous si elle n'était pas si difficile à garer à cette heure-ci? |
| 3. Je ne me suis pas baigné dans cette rivière parce que le courant était trop rapide. | Vous y seriez-vous baigné si le courant n'avait pas été si rapide? |
| 4. Je n'ai pas pris de vacances cette année parce que j'avais trop de travail. | En auriez-vous pris si vous n'aviez pas eu tant de travail? |
| 5. Je ne suis pas allé en ville parce qu'il y avait trop de circulation. | Y seriez-vous allé s'il n'y avait pas eu tant de circulation? |
| 6. Mes amis ne viennent pas me voir parce que j'habite trop loin. | Viendraient-ils vous voir si vous n'habitez pas si loin? |
| 7. Je ne me suis pas arrêté à Paris parce que j'étais trop pressé. | Vous y seriez-vous arrêté si vous n'aviez pas été si pressé? |
| 8. Je ne vous ai pas compris parce que vous avez parlé trop vite. | M'auriez-vous compris si je n'avais pas parlé si vite? |

Exercice A-5

1. Je n'ai pas retrouvé la clef que j'ai perdue.
2. J'ai retrouvé la clef que j'avais perdue.
3. Elle n'a pas retrouvé la clef qu'elle a perdue.
4. Ils ont retrouvé la clef qu'ils avaient perdue.

5. Nous avons retrouvé la clef que nous avons perdue.
6. On n'a pas retrouvé la clef qu'on a perdue.
7. Il faut que vous retrouviez la clef que vous avez perdue.
8. Je suis content qu'elles aient retrouvé la clef qu'elles avaient perdue.
9. Je doute que nous retrouvions la clef que nous avons perdue.

Exercice A-6

Instructeur: Je ne vais nulle part parce que je n'ai pas d'argent.

Etudiant : Où iriez-vous si vous aviez de l'argent?

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Je n'ai rien acheté parce que je n'avais pas d'argent ce jour-là. | Qu'auriez-vous acheté si vous aviez eu de l'argent ce jour-là? |
| 2. | Il ne s'est rien passé, tout le monde était sur ses gardes. | Que se serait-il passé si personne n'avait été sur ses gardes? |
| 3. | Je ne m'intéressais à rien à cette époque-là parce que mon travail prenait tout mon temps. | A quoi vous seriez-vous intéressé à cette époque-là si votre travail n'avait pas pris tout votre temps? |
| 4. | On ne vous a nommé nulle part parce qu'on a besoin de vous ici. | Où m'aurait-on nommé si on n'avait pas besoin de moi ici? |
| 5. | Je n'ai emmené personne car mon bureau tenait à ce que je sois seul pour accomplir cette mission. | Qui auriez-vous emmené si votre bureau n'avait pas tenu à ce que vous soyez seul pour accomplir cette mission? |
| 6. | On ne vous a rien demandé parce qu'on ne savait pas que vous étiez ici. | Que m'aurait-on demandé si on avait su que j'étais ici? |

Exercice A-7

1. Quand il faudra que nous nous en allions, nous nous en irons.
2. S'il avait fallu que je m'habitue au climat, je m'y serais habitué.
3. S'il fallait qu'on fasse inscrire les enfants à l'école, on les y ferait inscrire.
4. Dès que nous aurons l'occasion de dire à nos chefs ce que nous pensons, nous le leur dirons.
5. Il est vrai que quand je voulais me reposer, je me reposais.
6. S'il n'est pas question qu'on y envoie quelqu'un, on n'y enverra personne.
7. S'il avait fallu que nous insistions, nous aurions insisté.
8. En ce temps-là, quand nous voulions nous absenter, nous nous absentions.
9. S'il est préférable qu'on ne dise rien, on ne dira rien.
10. S'il avait fallu que je fasse installer le téléphone, je l'aurais fait installer.
11. S'il faut qu'on rembourse les gens qui ont des billets, on les remboursera.

Exercice A-8

1. S'il fallait que vous vous plaigniez de quelque chose, de quoi vous plaindriez-vous?
2. S'il fallait que vous votiez pour l'un des candidats, pour lequel voteriez-vous?

3. S'il avait fallu que vous récompensiez une de vos employées, laquelle auriez-vous récompensée?
4. Si on vous avait dit de vous débarrasser de quelqu'un, de qui vous seriez-vous débarrassé?
5. Si vous vouliez faire inscrire vos enfants dans un lycée, dans lequel les feriez-vous inscrire?
6. Si tu pouvais contribuer à une oeuvre de charité, à laquelle contribuerais-tu?
7. S'il avait fallu que vous vous occupiez de quelque chose, de quoi vous seriez-vous occupé?
8. Si on vous avait demandé de renvoyer un employé, lequel auriez-vous renvoyé?

Exercice A-9

Instructeur: J'ai donné ma démission.

Etudiant : Je ne savais pas que vous aviez donné votre démission.

- | | |
|--|---|
| 1. J'ai décidé de m'en aller. | Je ne savais pas que vous aviez décidé de vous en aller. |
| 2. Je me suis fait mal. | Je ne savais pas que vous vous étiez fait mal. |
| 3. On a interrompu les négociations. | Je ne savais pas qu'on avait interrompu les négociations. |
| 4. On va reprendre les négociations. | Je ne savais pas qu'on allait reprendre les négociations. |
| 5. Les pourparlers ont repris ce matin. | Je ne savais pas que les pourparlers avaient repris ce matin. |
| 6. Je ne suis pas en mesure de vous aider. | Je ne savais pas que vous n'étiez pas en mesure de m'aider. |
| 7. Ça me fait de la peine. | Je ne savais pas que ça vous faisait de la peine. |

Exercice A-10

Instructeur: Je n'ai pas encore déjeuné.

Etudiant : Je croyais que vous aviez déjà déjeuné.

- | | |
|--|--|
| 1. Ce n'est pas encore fini. | Je croyais que c'était déjà fini. |
| 2. Je ne leur en ai pas encore parlé. | Je croyais que vous leur en aviez déjà parlé. |
| 3. On ne s'en est pas encore occupé. | Je croyais qu'on s'en était déjà occupé. |
| 4. On ne m'a pas encore mis au courant. | Je croyais qu'on vous avait déjà mis au courant. |
| 5. Je n'ai pas encore reçu les renseignements. | Je croyais que vous les aviez déjà reçus. |
| 6. Je n'ai pas encore fait retenir les places. | Je croyais que vous les aviez déjà fait retenir. |
| 7. On n'a pas encore monté le courrier. | Je croyais qu'on l'avait déjà monté. |
| 8. Je n'ai pas encore répondu au courrier. | Je croyais que vous y aviez déjà répondu. |

Exercice A-11

Dites en français.

- | | |
|--|---|
| 1. If something had happened, I would have called you. | S'il était arrivé (s'il s'était passé) quelque chose, je vous aurais téléphoné. |
| 2. Had I known you were coming, I would have prepared something. | Si j'avais su que vous veniez, j'aurais préparé quelque chose. |
| 3. What would you have thought if I had told you the truth? | Qu'auriez-vous pensé si je vous avais dit la vérité? |
| 4. What should I have done? | Qu'aurait-il fallu que je fasse? |
| 5. It would be better not to tell them anything. | Il vaudrait mieux ne rien leur dire. |
| 6. I should have thought of it sooner. | J'aurais dû y penser plus tôt. |
| 7. We would never have thought of it. | Nous n'y aurions jamais pensé. |
| 8. If we had gone to California, we would have stayed there. | Si nous étions allés en Californie, nous y serions restés. |
| 9. Without your help, we would never have succeeded. | Sans votre aide, nous n'aurions jamais réussi. |
| 10. What would you have liked us to do? | Qu'auriez-vous voulu que nous fassions? |

Point de Grammaire 4: Accord du participe passé

Notes de Grammaire

In units 9 and 10 we learned that the 'passé composé' was formed by using the past participle preceded by the present tense of the auxiliaries 'avoir' and 'être'. The past participle agrees in gender and number according to a set of rules. These rules are going to be different according to whether the verbs are conjugated with the auxiliary 'être' or 'avoir'.

- a- The past participle of verbs conjugated with être agrees in gender and number with the subject:

Elles sont parties.	'They left.'
Ils sont descendus.	'They've gone down.'

- b- The past participle of verbs conjugated with avoir agrees with the direct object of the verb if that object precedes the verb:

Les journaux que j'ai lus.	'The newspapers I read.'
La route que j'ai prise.	'The road I took.'
Ces livres, où les avez-vous trouvés?	'These books, where did you find them?'

(Gr.4-Ex.pr.1,2,3,4,5)

but:

J'ai lu les journaux.	'I read the newspapers.'
J'ai pris cette route.	'I took this road.'
Où avez-vous trouvé ces livres?	'Where did you find these books?'

(Gr.4-Ex.pr.6)

There is no agreement if en is the direct object pronoun:

J'en ai traduit. 'I translated some.'
 but: Je les ai traduites. 'I translated them.'

(Gr.4-Ex.pr.7)

There is usually no agreement if the past participle is followed by an infinitive:

C'est la lettre qu'il a fait taper. 'It is the letter he had typed.'
 but: C'est la lettre qu'il a tapée. 'It is the letter he typed.'

(Gr.4-Ex.pr.8)

Exercices de présentation

Exercice 1

1. Où est la lettre que j'ai traduite?
2. Où est la lettre que vous avez traduite?
3. Où est la lettre que nous avons traduite?
4. Où est la lettre qu'ils ont traduite?
5. Où est la lettre que tu as traduite?
6. Où est la lettre qu'on a traduite?

Exercice 2

1. Celle que vous m'avez soumise est ici.
2. Celle que vous m'avez remise est ici.
3. Celle que vous m'avez traduite est ici.
4. Celle que vous m'avez refaite est ici.
5. Celle que vous m'avez offerte est ici.
6. Celle que vous m'avez écrite est ici.

Exercice 3

1. Où sont ceux que vous avez écrits?
2. Où sont ceux que vous avez traduits?
3. Où sont ceux que vous avez offerts?
4. Où sont ceux que vous avez repeints?
5. Où sont ceux que vous avez faits?
6. Où sont ceux que vous avez pris?
7. Où sont ceux que vous avez recouverts?
8. Où sont ceux que vous avez construits?
9. Où sont ceux que vous avez teints?

Exercice 4

1. Où sont celles que vous avez peintes?
2. Où sont celles que vous avez écrites?
3. Où sont celles que vous avez promises?
4. Où sont celles que vous avez faites?
5. Où sont celles que vous avez ouvertes?
6. Où sont celles que vous avez traduites?

7. Où sont celles que vous avez prises?
8. Où sont celles que vous avez offertes?

Exercice 5

1. Ce n'est pas la route que nous avons prise.
2. Ce n'est pas le chemin que nous avons pris.
3. Ce n'est pas la maison qu'on m'avait décrite.
4. Ce n'est pas l'immeuble qu'on m'avait décrit.
5. Ce n'est pas celle que vous m'aviez promise.
6. Ce n'est pas celui que vous m'aviez promis.
7. Ce n'est pas la fenêtre que j'avais ouverte.
8. Ce n'est pas le livre que vous m'avez offert.

Exercice 6

1. J'ai refait la lettre.
2. J'ai traduit la lettre.
3. J'ai écrit la lettre.
4. J'ai soumis la lettre.
5. J'ai découvert la lettre.
6. J'ai pris la lettre.
7. J'ai détruit la lettre.

Exercice 7

1. J'en ai détruit.
2. J'en ai fait.
3. J'en ai découvert.
4. J'en ai pris.
5. J'en ai remis.
6. J'en ai peint.

Exercice 8

1. Voilà la veste que j'ai fait nettoyer.
2. Voilà le costume que j'ai fait nettoyer.
3. Voilà les robes que j'ai fait nettoyer.
4. Voilà les imperméables que j'ai fait nettoyer.
5. Voilà celui que j'ai fait nettoyer.
6. Voilà celles que j'ai fait nettoyer.
7. Voilà ceux que j'ai fait nettoyer.

End of tape 19.6

Exercices de vérification

Exercice A-1

Instructeur: Avez-vous ouvert les fenêtres?

Etudiant : Oui, je les ai ouvertes.

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Vous a-t-on remis la lettre? | Oui, on me l'a remise. |
| 2. Avez-vous fait la vaisselle? | Oui, je l'ai faite. |
| 3. Avez-vous ouvert les bouteilles? | Oui, je les ai ouvertes. |
| 4. Avez-vous repeint la cuisine? | Oui, je l'ai repeinte. |
| 5. Avez-vous compris la fin de l'histoire? | Oui, je l'ai comprise. |
| 6. M'avez-vous dit la vérité? | Oui, je vous l'ai dite. |
| 7. A-t-on reproduit les photos? | Oui, on les a reproduites. |
| 8. Avez-vous éteint la radio? | Oui, je l'ai éteinte. |

Exercice A-2

Instructeur: Qui a pris le message?

Etudiant : Je ne sais pas qui l'a pris.

1. Qui a ouvert les fenêtres? Je ne sais pas qui les a ouvertes.
2. A qui a-t-on remis le courrier? Je ne sais pas à qui on l'a remis.
3. Qui a ouvert les paquets? Je ne sais pas qui les a ouverts.
4. Qui a fait les décorations? Je ne sais pas qui les a faites.
5. Qui a pris le courrier? Je ne sais pas qui l'a pris.
6. Qui a pris les clefs de l'auto? Je ne sais pas qui les a prises.
7. A qui a-t-on transmis les renseignements? Je ne sais pas à qui on les a transmis.
8. Qui a traduit cet ouvrage? Je ne sais pas qui l'a traduit.

Exercice A-3

1. Ce n'est pas le texte que j'ai traduit.
2. Ce n'est pas la lettre que j'ai traduite.
3. Ce ne sont pas les livres que j'ai traduits.
4. Ce n'est pas le passage que j'ai traduit.
5. Ce ne sont pas les lettres que j'ai traduites.
6. Ce ne sont pas les documents que j'ai traduits.
7. Ce n'est pas l'histoire que j'ai traduite.

Exercice A-4

Instructeur: Je la fais.

Etudiant : Je l'ai faite.

1. Nous la prenons. Nous l'avons prise.
2. Nous prenons la plus grande. Nous avons pris la plus grande.
3. Ils la traduisent très bien. Ils l'ont très bien traduite.
4. Nous ne la peignons qu'une fois. Nous ne l'avons peinte qu'une fois.
5. Elle ouvre la fenêtre. Elle a ouvert la fenêtre.
6. Je ne la comprends pas bien. Je ne l'ai pas bien comprise.
7. Elle ne comprend rien. Elle n'a rien compris.
8. Celle-là, je l'apprends par coeur. Celle-là, je l'ai apprise par coeur.
9. Il prend la place que je lui offre. Il a pris la place que je lui ai offerte.
10. Voilà la route que je prends pour aller à la montagne. Voilà la route que j'ai prise pour aller à la montagne.

Exercice A-5

Instructeur: Je n'en prends pas.

Etudiant : Je n'en ai pas pris.

1. Je la fais réparer en ville. Je l'ai fait réparer en ville.
2. Nous la rejoignons à Paris. Nous l'avons rejointe à Paris.
3. Je ne la comprends pas. Je ne l'ai pas comprise.
4. Ils nous le promettent. Ils nous l'ont promis.

FRENCH

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 5. Nous n'en faisons faire qu'une. | Nous n'en avons fait faire qu'une. |
| 6. Elle me dit la vérité. | Elle m'a dit la vérité. |
| 7. Je n'en ouvre qu'une. | Je n'en ai ouvert qu'une. |
| 8. Je la remets dans le tiroir. | Je l'ai remise dans le tiroir. |

Exercice A-6

Instructeur: Quand avez-vous écrit à vos amis?

Etudiant : Je leur ai écrit il y a une semaine.

- | | |
|--|--|
| 1. Quand avez-vous appris cette mauvaise nouvelle? | Je l'ai apprise il y a une semaine. |
| 2. Quand a-t-on peint votre barrière? | On l'a peinte il y a une semaine. |
| 3. Quand avez-vous pris cette décision? | Je l'ai prise il y a une semaine. |
| 4. Quand avez-vous fait laver votre auto? | Je l'ai fait laver il y a une semaine. |
| 5. Quand vous a-t-on remis les billets? | On me les a remis il y a une semaine. |
| 6. Quand avez-vous découvert ce qui se passait? | Je l'ai découvert il y a une semaine. |
| 7. Quand avez-vous soumis votre demande d'emploi? | Je l'ai soumise il y a une semaine. |
| 8. Quand a-t-on mis fin à cet état de choses? | On y a mis fin il y a une semaine. |

Point de Grammaire 5: Le subjonctif

Notes de Grammaire

Quatrième partie: Verbes + que + subjonctif.

The following list includes the most commonly used verbs requiring a subjunctive.

aimer que	to love, to like
aimer mieux que	to prefer
attendre que	to wait
avoir de la chance que	to be lucky
avoir intérêt à ce que	to be in one's interest
avoir peur que	to be afraid
comprendre que	to understand
craindre que	to fear
demander que	to ask
désirer que	to wish, to desire
douter que	to doubt
être content que	to be pleased
être déçu que	to be disappointed
être désolé que	to be sorry
être étonné que	to be surprised
être heureux que	to be happy
être surpris que	to be surprised
exiger que	to demand

insister pour que	to insist
mériter que	to deserve
préférer que	to prefer
proposer que	to suggest
regretter que	to regret
souhaiter que	to wish
tenir à ce que	to want very much, to insist
trouver + adjectif (bizarre, etc.)	to find + adjective (odd, etc.)
s'attendre à ce que	to expect
s'étonner que	to be surprised
s'opposer à ce que	to be against
veiller à ce que	to see to it
voir un inconvénient à ce que	to see an objection to

Notice that 'ce que' is used after verbs followed by a preposition.

Exercices de présentation

Exercice 1

1. J'attends que ce soit fini.
2. Nous avons de la chance que ce soit fini.
3. On doute que ce soit fini.
4. Elle est heureuse que ce soit fini.
5. Je m'étonne que ce soit fini.
6. Il est désolé que ce soit fini.
7. Ils sont navrés que ce soit fini.
8. Nous aimerions que ce soit fini.
9. Je voudrais que ce soit fini.
10. Je préfère que ce soit fini.
11. Elle est déçue que ce soit fini.
12. Elles sont ravies que ce soit fini.
13. Nous sommes contents que ce soit fini.
14. Je regrette que ce soit fini.

Exercice 2

1. Je ne veux pas que vous partiez.
2. Je suis heureux que vous partiez.
3. Nous désirons que vous partiez.
4. Elle aimerait que vous partiez.
5. Je trouve injuste que vous partiez.
6. Ils attendent que vous partiez.
7. J'accepte que vous partiez.
8. Nous exigeons que vous partiez.
9. On demande que vous partiez.
10. Il propose que vous partiez.
11. Je suis déçu que vous partiez.

FRENCH

Je suis surpris que vous partiez.
On regrette que vous partiez.
Je suis désolé que vous partiez.

Exercice 3

Je m'attendais à ce que vous restiez.
On veille à ce que vous restiez.
Ils tiennent à ce que vous restiez.
Nous trouvons un inconvénient à ce que vous restiez.
Je ne vois pas d'inconvénient à ce que vous restiez.
Elle s'oppose à ce que vous restiez.
On s'attend à ce que vous restiez.
Il ne tient pas à ce que vous restiez.
Personne ne s'oppose à ce que vous restiez.

Exercice 4

Vous ne méritez pas que je vous écrive.
Elle aimerait mieux que je vous écrive.
Ils ont horreur que je vous écrive.
Vous avez de la chance que je vous écrive.
Il approuve que je vous écrive.
On s'étonne que je vous écrive.
Ils ne peuvent pas souffrir que je vous écrive.
Elle trouve extraordinaire que je vous écrive.
Ils ne veulent pas que je vous écrive.
Ils ont proposé que je vous écrive.
Il n'aime pas que je vous écrive.
Vous êtes content que je vous écrive.
Vous acceptez que je vous écrive.

Exercice 5

J'ai peur qu'elle ne veuille partir.
Nous craignons qu'elle ne veuille partir.
Ils ont peur qu'elle ne veuille partir.
Tu as peur qu'elle ne veuille partir.
Il craint qu'elle ne veuille partir.
On craint qu'elle ne veuille partir.
Nous avons peur qu'elle ne veuille partir.
Ils craignent qu'elle ne veuille partir.
Je crains qu'elle ne veuille partir.
J'ai peur qu'elle ne veuille partir.

Exercice 6

Je trouve bizarre que vous n'ayez rien à dire.
J'aime mieux que vous n'ayez rien à dire.
Je trouve invraisemblable que vous n'ayez rien à dire.
J'ai peur que vous n'ayez rien à dire.
Je trouve extraordinaire que vous n'ayez rien à dire.
Je doute que vous n'ayez rien à dire.
Je m'étonne que vous n'ayez rien à dire.

8. Je souhaite que vous n'ayez rien à dire.
9. Je suis déçu que vous n'ayez rien à dire.
10. Je trouve surprenant que vous n'ayez rien à dire.
11. Je suis étonné que vous n'ayez rien à dire.
12. Je suis désolé que vous n'ayez rien à dire.

Exercice 7

1. Que voulez-vous qu'on fasse?
2. Que voulez-vous qu'on dise?
3. Que voulez-vous qu'on écrive?
4. Que voulez-vous qu'on boive?
5. Que voulez-vous qu'on réponde?
6. Que voulez-vous qu'on choisisse?
7. Que voulez-vous qu'on apporte?
8. Que voulez-vous qu'on comprenne?
9. Que voulez-vous qu'on peigne?
10. Que voulez-vous qu'on sache?

Exercice 8

1. Ils aimeraient qu'on y aille.
2. Ils aimeraient qu'on écrive.
3. Ils aimeraient qu'on y soit.
4. Ils aimeraient qu'on en ait.
5. Ils aimeraient qu'on en fasse.
6. Ils aimeraient qu'on en prenne.
7. Ils aimeraient qu'on attende.
8. Ils aimeraient qu'on en reçoive.
9. Ils aimeraient qu'on en construise.
10. Ils aimeraient qu'on en parle.
11. Ils aimeraient qu'on réussisse.
12. Ils aimeraient qu'on vienne.

Exercices de vérification

Exercice A-1

1. Je m'attendais à ce que tout soit en ordre.
2. Vous avez de la chance que tout soit en ordre.
3. Je trouve surprenant que tout soit en ordre.
4. Ils s'attendent à ce que tout soit en ordre.
5. Nous sommes heureux que tout soit en ordre.
6. Je souhaite que tout soit en ordre.
7. On veille à ce que tout soit en ordre.
8. Elle est ravie que tout soit en ordre.
9. Nous veillons à ce que tout soit en ordre.
10. Je tiens à ce que tout soit en ordre.
11. Je trouve bizarre que tout soit en ordre.

Exercice A-2

1. J'ai peur qu'il ne pleuve.
2. J'aimerais qu'il pleuve.

FRENCH

3. Je suis désolé qu'il pleuve.
4. Nous sommes heureux qu'il pleuve.
5. Ils craignent qu'il ne pleuve.
6. On attend qu'il pleuve.
7. Elle s'étonne qu'il pleuve.
8. Ils sont déçus qu'il pleuve.
9. Nous préférons qu'il pleuve.
10. On a peur qu'il ne pleuve.
11. J'ai horreur qu'il pleuve.
12. Nous craignons qu'il ne pleuve.

Exercice A-3

1. Préférez-vous que je m'en aille?
2. Ont-ils peur que je ne m'en aille?
3. Attendent-ils que je m'en aille?
4. S'attendent-ils à ce que je m'en aille?
5. Craint-on que je ne m'en aille?
6. Voudriez-vous que je m'en aille?
7. Proposez-vous que je m'en aille?
8. Souhaite-t-on que je m'en aille?
9. Tenez-vous à ce que je m'en aille?
10. Trouve-t-on bizarre que je m'en aille?
11. A-t-il peur que je ne m'en aille?
12. Vous attendez-vous à ce que je m'en aille?
13. Aimeriez-vous mieux que je m'en aille?
14. Vous opposez-vous à ce que je m'en aille?

Exercice A-4

1. Nous savions qu'il ne voulait pas venir.
2. Je m'étonne qu'il ne veuille pas venir.
3. Elle trouve bizarre qu'il ne veuille pas venir.
4. Il a dit qu'il ne voulait pas venir.
5. Ils ont de la chance qu'il ne veuille pas venir.
6. J'ai répondu qu'il ne voulait pas venir.
7. Nous sommes navrés qu'il ne veuille pas venir.
8. Ils ont cru qu'il ne voulait pas venir.
9. Elle est surprise qu'il ne veuille pas venir.
10. Je savais qu'il ne voulait pas venir.
11. Nous avons pensé qu'il ne voulait pas venir.
12. J'étais presque sûr qu'il ne voulait pas venir.
13. Elles sont ravies qu'il ne veuille pas venir.

Exercice A-5

1. Nous savons que vous réussirez.
2. Nous veillerons à ce que vous réussissiez.
3. Il est peu probable que vous réussissiez.
4. Ils tiennent à ce que vous réussissiez.
5. Elle craint que vous ne réussissiez.
6. Ils sont sûrs que vous réussirez.

7. Je crois que vous réussirez.
8. Il est évident que vous réussirez.
9. Nous nous attendons à ce que vous réussissiez.
10. Il s'en est fallu de peu que vous réussissiez.
11. J'aimerais que vous réussissiez.
12. Il est essentiel que vous réussissiez.

End of tape 19.7

Exercice A-6

1. Je suis déçu que votre ami ne nous ait pas attendus.
2. J'ai peur que votre ami ne nous ait pas attendus.
3. Je suis sûr que votre ami ne nous a pas attendus.
4. Nous sommes désolés que votre ami ne nous ait pas attendus.
5. C'est dommage que votre ami ne nous ait pas attendus.
6. Il est possible que votre ami ne nous ait pas attendus.
7. On dirait que votre ami ne nous a pas attendus.
8. Je regrette que votre ami ne nous ait pas attendus.
9. Nous craignons que votre ami ne nous ait pas attendus.
10. Je trouve bizarre que votre ami ne nous ait pas attendus.
11. Je sais que votre ami ne nous a pas attendus.
12. Il paraît que votre ami ne nous a pas attendus.
13. Il se peut que votre ami ne nous ait pas attendus.

Exercice A-7

1. Voulez-vous que nous nous réunissions cette semaine?
2. Faut-il que nous nous réunissions cette semaine?
3. Est-il indispensable que nous nous réunissions cette semaine?
4. Savez-vous que nous nous réunissons cette semaine?
5. Préférez-vous que nous nous réunissions cette semaine?
6. Y a-t-il un inconvénient à ce que nous nous réunissions cette semaine?
7. Trouvez-vous surprenant que nous nous réunissions cette semaine?
8. Tenez-vous à ce que nous nous réunissions cette semaine?
9. Sait-on que nous nous réunissons cette semaine?
10. Ne vaut-il pas mieux que nous nous réunissions cette semaine?

Exercice A-8

Instructeur: Je voudrais que vous me disiez quelque chose.

Etudiant : Que voulez-vous que je vous dise?

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Je voudrais que vous m'attendiez quelque part. | Où voulez-vous que je vous attende? |
| 2. Je voudrais que vous me rapportiez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous rapporte? |
| 3. Je voudrais que vous m'achetiez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous achète? |
| 4. Je voudrais que vous me traduisiez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous traduise? |
| 5. Je voudrais que vous me rencontriez quelque part. | Où voulez-vous que je vous rencontre? |
| 6. Je voudrais que vous me lisiez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous lise? |

- | | |
|--|---|
| 7. Je voudrais que vous me prêtiez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous prête? |
| 8. Je voudrais que vous m'emmeniez quelque part. | Où voulez-vous que je vous emmène? |
| 9. Je voudrais que vous m'écriviez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous écrive? |
| 10. Je voudrais que vous me présentiez à quelqu'un. | A qui voulez-vous que je vous présente? |
| 11. Je voudrais que vous me donniez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous donne? |
| 12. Je voudrais que vous m'attendiez quelque part. | Où voulez-vous que je vous attende? |
| 13. Je voudrais que vous me présentiez quelqu'un. | Qui voulez-vous que je vous présente? |
| 14. Je voudrais que vous me dessiniez quelque chose. | Que voulez-vous que je vous dessine? |

Exercice A-9

Instructeur: Etes-vous content que j'aie en France?

Etudiant : Oui, je suis content que vous y alliez.

Instructeur: Etes-vous content d'aller en France?

Etudiant : Oui, je suis content d'y aller.

- | | |
|---|---|
| 1. Etes-vous surpris que je vous attende? | Oui, je suis surpris que vous m'attendiez. |
| 2. Tenez-vous à ce que je parte? | Oui, je tiens à ce que vous partiez. |
| 3. Avez-vous peur que je ne m'ennuie? | Oui, j'ai peur que vous ne vous ennuyiez. |
| 4. Etes-vous surpris de me voir? | Oui, je suis surpris de vous voir. |
| 5. Préférez-vous sortir la semaine prochaine? | Oui, je préfère sortir la semaine prochaine. |
| 6. Préférez-vous que je vous écrive? | Oui, je préfère que vous m'écriviez. |
| 7. Faut-il que vous alliez en France? | Oui, il faut que j'y aille. |
| 8. Etes-vous content que j'aie en France? | Oui, je suis content que vous y alliez. |
| 9. Est-il préférable que vous m'attendiez? | Oui, il est préférable que je vous attende. |
| 10. Tenez-vous à ce que je vous accompagne? | Oui, je tiens à ce que vous m'accompagniez. |
| 11. Est-il préférable que vous m'attendiez? | Oui, il est préférable que je vous attende. |
| 12. Vaut-il mieux que je vous téléphone? | Oui, il vaut mieux que vous me téléphoniez. |
| 13. Vaut-il mieux que vous me téléphoniez? | Oui, il vaut mieux que je vous téléphone. |
| 14. Refusez-vous de m'accompagner? | Oui, je refuse de vous accompagner. |
| 15. Etes-vous surpris que je vous connaisse? | Oui, je suis surpris que vous me connaissiez. |

16. Acceptez-vous que je vous aide? Oui, j'accepte que vous m'aidiez.
 17. Avez-vous peur d'aller en France? Oui, j'ai peur d'y aller.

Exercice A-10

Instructeur: Je voudrais que vous me rencontriez à Paris.

Etudiant : Quand voulez-vous que je vous y rencontre?

- | | |
|--|---|
| 1. Je voudrais que vous m'envoyiez les billets. | Quand voulez-vous que je vous les envoie? |
| 2. Je voudrais que vous me rendiez l'argent. | Quand voulez-vous que je vous le rende? |
| 3. Je voudrais que vous me traduisiez le texte. | Quand voulez-vous que je vous le traduise? |
| 4. Je voudrais que vous me montriez le chemin. | Quand voulez-vous que je vous le montre? |
| 5. Je voudrais que vous m'achetiez des billets. | Quand voulez-vous que je vous en achète? |
| 6. Je voudrais que vous me prêtiez votre auto. | Quand voulez-vous que je vous la prête? |
| 7. Je voudrais que vous m'envoyiez de l'argent. | Quand voulez-vous que je vous en envoie? |
| 8. Je voudrais que vous me retrouviez au café. | Quand voulez-vous que je vous y retrouve? |
| 9. Je voudrais que vous me présentiez vos amis. | Quand voulez-vous que je vous les présente? |
| 10. Je voudrais que vous me réserviez la place. | Quand voulez-vous que je vous la réserve? |
| 11. Je voudrais que vous me rapportiez les livres. | Quand voulez-vous que je vous les rapporte? |

Exercice A-11

Traduisez.

- | | |
|---|---|
| 1. She wants me to be there at 7:30. | Elle veut que j'y sois à 7 heures et demie. |
| 2. What do you want us to do? | Que voulez-vous que nous fassions? |
| 3. Are you afraid it's going to rain? | Avez-vous peur qu'il ne pleuve? |
| 4. Where do you want him to go? | Où voulez-vous qu'il aille? |
| 5. You're lucky nobody saw you. | Vous avez de la chance que personne ne vous ait vu. |
| 6. I'm surprised you're still here. | Je suis surpris que vous soyez toujours ici. |
| 7. I'm waiting for the engine to cool off. | J'attends que le moteur refroidisse. |
| 8. Were you expecting it to be easy? | Vous attendiez-vous à ce que ce soit facile? |
| 9. I wasn't expecting you to leave so soon. | Je ne m'attendais pas à ce que vous partiez si tôt. |
| 10. We're waiting for him to resign. | Nous attendons qu'il donne sa démission. |

Exercice A-12

Traduisez.

- | | |
|---|--|
| 1. Where would you like to spend your vacation? | Où voudriez-vous passer vos vacances? |
| 2. Do you want us to help you? | Voulez-vous que nous vous aidions? |
| 3. I'm lucky I'm here. | J'ai de la chance d'être ici. |
| 4. I would like it better if you told me the truth. | J'aimerais mieux que vous me disiez la vérité. |
| 5. I'm afraid we'll be late. | J'ai peur que nous ne soyons en retard. |
| 6. He's not afraid to say what he thinks. | Il n'a pas peur de dire ce qu'il pense. |
| 7. If you want me to remember it, write it down for me. | Si vous voulez que je m'en souviene, écrivez-le moi. |
| 8. We're lucky you thought about it. | Nous avons de la chance que vous y ayez pensé. |
| 9. We're expecting diplomatic relations to improve. | Nous nous attendons à ce que les relations diplomatiques s'améliorent. |
| 10. When would you like us to begin? | Quand voudriez-vous que nous commençons? |

SITUATION I

- | | |
|---|---|
| P. Vous souvenez-vous de Janine Courtois? | Pierre demande à René s'il se souvient de Janine Courtois. Il lui dit qu'elle s'est blessée à la jambe pendant ses vacances. |
| R. Bien sûr. On m'a dit qu'elle s'était blessée à la jambe? | Heureusement que Christiane a pu rester pour la soigner car ses parents n'étaient pas avec elle. Elle est guérie maintenant et a pu retourner à l'université. |
| P. Oui, c'est vrai. Elle est tombée dans l'escalier pendant ses vacances. | |
| R. Elle n'a vraiment pas eu de chance. | |
| P. Heureusement encore que Christiane a pu rester pour la soigner. | 'as soon as' |
| R. Ses parents n'étaient pas avec elle? | |
| P. Non, leur fils les avait emmenés en Allemagne, mais ils sont allés la chercher aussitôt rentrés. | |
| R. Est-ce qu'elle est déjà guérie? | |
| P. Oui. Elle est d'ailleurs retournée à l'université dès son retour. | |

SITUATION II

- | | |
|---|--|
| P. Oh! Ce que j'ai mal à la tête! Je n'aurais pas dû rester pour les deux films. | Paul a mal à la tête et pense qu'il n'aurait pas dû rester aussi longtemps au cinéma. Janine trouve surtout qu'il devrait porter des lunettes. Paul est d'accord, mais il ne s'en aperçoit qu'au cinéma. <u>Entre-temps</u> , il oublie. |
| J. C'est vrai, mais si vous alliez enfin vous faire faire des lunettes, ce ne serait pas un si gros effort pour vos yeux! | |

- P. Je sais bien, mais je ne m'en aperçois qu'au cinéma. Entre-temps, j'oublie. 'in the meantime'
- J. Et bien! Comptez sur moi pour vous le rappeler.

SITUATION III

- E. Allô? M. Morin? Je ne peux pas venir au bureau aujourd'hui. L'employé de M. Morin téléphone. Il ne peut pas venir au bureau aujourd'hui. Il
- M. Qu'est-ce qui vous arrive? croit qu'il a la grippe. M. Morin lui
- E. Je crois que j'ai la grippe. dit de ne pas s'inquiéter pour son travail
- M. J'espère que ce ne sera rien. et de se soigner. Avez-vous appelé le docteur?
- E. Non, mais j'ai pris de l'aspirine.
- M. Je vous rappellerai cet après-midi. Si la fièvre monte, il faudra faire quelque chose de plus.
- E. Je vous remercie, Monsieur.
- M. En tout cas, ne vous inquiétez pas pour le travail et soignez-vous.

Questions générales

1. Que faut-il faire lorsqu'on ne se sent pas bien?
2. Si vous aviez mal à la tête, feriez-vous venir le docteur?
3. Quel genre de comprimés prend-on lorsqu'on a mal à la tête?
4. A quoi sert l'aspirine?
5. Si vous aviez mal aux dents, quel genre de spécialiste iriez-vous voir?
6. Est-il aussi désagréable d'aller chez le coiffeur que chez le dentiste?
7. Allez-vous chez le coiffeur quand vous avez mal à la tête?
8. Combien de comprimés d'aspirine prenez-vous quand vous avez mal à la tête?
9. En quelle saison s'enrhume-t-on le plus facilement?
10. Que faut-il faire l'hiver pour ne pas s'enrhumer? Avez-vous un remède?
11. Que feriez-vous si, pendant vos vacances à la montagne ou au bord de la mer, vous tombiez malade?
12. Est-il normal qu'accidentellement on se fasse mal à la cheville?
13. A votre avis, comment risque-t-on de se faire mal au genou?
14. Si j'avais mal à la gorge, que me conseilleriez-vous de faire?
15. Si le médecin vous conseillait quelques jours de repos, iriez-vous quand même travailler?
16. Comment peut-on se reposer et en même temps ne pas s'ennuyer?
17. Pourquoi faut-il une ordonnance pour acheter de la pénicilline?
18. A-t-on besoin d'une ordonnance pour acheter du sirop pour la toux?

End of tape 19.8

19. Qui voudriez-vous que je prévienne s'il vous arrivait un accident?
20. Les gens qui souffrent du foie sont-ils plus nombreux aux Etats-Unis qu'en France?
21. Depuis quand le vaccin contre la grippe existe-t-il?

Si vous aviez de la fièvre, mal à la gorge et ... au bureau, du travail urgent, que feriez-vous?
Que faut-il fournir lorsqu'à cause d'une maladie quelconque on s'absente de son bureau pendant plus de trois jours?
Préférez-vous vous faire faire une piqûre ou vous faire vacciner?
Si on veut aller en Europe, faut-il se faire vacciner?
Quand vous allez en poste à l'étranger, faut-il que vous vous fassiez vacciner avant de partir ou à votre arrivée?
Faut-il aussi que vous vous fassiez faire une piqûre?
Si, étant à l'étranger, vous étiez gravement malade, vous feriez-vous soigner sur place ou rentreriez-vous voir votre médecin?
Quel genre de boisson prendriez-vous si vous aviez une angine?
Quelle différence y a-t-il entre un hôpital et une clinique?

Questions indirectes

Dites à ... qu'il faut que vous vous en alliez avant 6 heures.
Dites à ... que vous êtes désolé de l'avoir fait attendre.
Dites à ... de ne pas s'en faire parce que vous savez que tout ira bien.
Dites à ... que vous êtes désolé qu'il ne puisse pas vous accompagner à la chasse.
Dites à ... que vous vous êtes fait mal à la cheville en jouant au football.
Dites à ... qu'il faut absolument qu'il découvre ce qui s'est passé pendant son absence.
Dites à ... que vous aimeriez qu'il vous dise ce que vous devez faire.
Dites à ... de ne pas oublier de vous prévenir quand il sera prêt.
Demandez à ... s'il veut que vous le conduisiez quelque part.
Demandez à ... s'il voit un inconvénient à ce que vous partiez un peu plus tôt ce soir.
Demandez à ... ce qui l'ennuie.
Dites à ... que vous voudriez être nommé à l'étranger, mais que vous n'avez aucune idée de ce que vous aimeriez faire.
Dites à ... que vous êtes sûr de partir pour l'étranger, mais qu'on ne vous a pas encore dit où vous iriez.
Dites à ... qu'il est peu probable que vous soyez encore à Paris quand il arrivera.
Dites à ... qu'il faut qu'il réfléchisse à ce qu'il va faire l'année prochaine.
Dites à ... que, s'il y a longtemps qu'il a mal à la gorge, il vaudrait mieux qu'il consulte un médecin.
Dites à ... que vous ne manquerez pas de le prévenir dès que vous aurez du nouveau.
Dites à ... qu'il est étonnant qu'on ne lui ait pas encore dit où il irait.
Dites à ... qu'il est impossible de ne pas se rendre compte de ce qu'il a en tête.
Demandez à ... s'il y a un inconvénient à ce que vous avanciez la date de votre départ.
Demandez à ... s'il ne veut pas que vous le mettiez au courant de ce qu'il aura à faire à son nouveau poste.
Dites à ... que, s'il veut ne pas manquer son avion, il devrait partir maintenant.

23. Dites à ... que vous préférerez ne pas parler de votre travail pendant vos heures de loisir.
24. Dites à ... que vous n'êtes pas surpris que le quartier où vous habitez lui déplaît.
25. Demandez à ... ce qu'il faudrait que vous fassiez pour vous mettre au courant de vos nouvelles fonctions.
26. Dites à ... qu'on ne lui donnera que très peu de temps pour se familiariser avec ses nouvelles fonctions.
27. Dites à ... que vous êtes surpris qu'il n'ait pas pris en considération la réaction de ses concurrents.
28. Dites que pour la bonne marche d'une affaire quelconque, il vaut mieux tenir compte de la réaction de certaines personnes.
29. Demandez à ... s'il veut bien vous aider à trouver la solution d'un problème très délicat.
30. Dites que vous ne regrettez pas d'avoir donné votre démission et qu'au contraire vous en êtes heureux.
31. Dites que vous avez du mal à vous contenir et qu'il vous est difficile de ne pas dire ce que vous pensez.
32. Dites que c'est seulement par principe que vous avez refusé le poste qu'on vous offrait.
33. Dites à ... que vous vous demandez si tout se passera selon les plans qu'il a prévus.
34. Dites à ... qu'aujourd'hui vous n'avez pas grand chose à faire dans votre section et demandez-lui s'il veut que vous l'aidiez.
35. Dites à ... que vous serez heureux de l'aider dès que vous aurez terminé ce que vous êtes en train de faire.

Exercices de révision

Exercice 1

Instructeur: Je n'ai pas pris ma valise.

Etudiant : Pourquoi ne l'avez-vous pas prise?

- | | |
|--|---|
| 1. Je ne me suis pas occupé des étudiantes. | Pourquoi ne vous êtes-vous pas occupé d'elles? |
| 2. On n'a construit que deux maisons. | Pourquoi n'en a-t-on construit que deux? |
| 3. Je n'ai pas pris tous les exemplaires. | Pourquoi ne les avez-vous pas tous pris? |
| 4. Je n'ai pas permis aux étudiantes de sortir. | Pourquoi ne leur avez-vous pas permis de sortir? |
| 5. Je n'ai pas éteint toutes les lumières. | Pourquoi ne les avez-vous pas toutes éteintes? |
| 6. Je n'ai pas ouvert les fenêtres du rez-de chaussée. | Pourquoi ne les avez-vous pas ouvertes? |
| 7. Je n'ai pas reproduit toutes les photos. | Pourquoi ne les avez-vous pas toutes reproduites? |
| 8. Je n'ai pas encore fait l'addition. | Pourquoi ne l'avez-vous pas encore faite? |
| 9. Je n'ai pas inscrit le numéro. | Pourquoi ne l'avez-vous pas inscrit? |
| 10. Je n'ai pas refait les comptes. | Pourquoi ne les avez-vous pas refaits? |

Exercice 2

Mettre les phrases suivantes au passé composé quand c'est possible.

- | | |
|--|---|
| 1. Je ne bois pas de café parce qu'il est trop fort. | Je n'ai pas bu de café parce qu'il était trop fort. |
| 2. Je ne comprends pas ce que vous dites. | Je n'ai pas compris ce que vous avez dit. |
| 3. Je ne me dérange pas pour rien. | Je ne me suis pas dérangé pour rien. |
| 4. Ils ne se souviennent de rien. | Ils ne se sont souvenus de rien. |
| 5. C'est lundi; les magasins sont fermés. | C'était lundi; les magasins étaient fermés. |
| 6. Je me demande de quoi il s'agit. | Je me suis demandé de quoi il s'agissait. |
| 7. Je suis sûr qu'il me manque quelque chose. | J'étais sûr qu'il me manquait quelque chose. |
| 8. On dirait qu'il va pleuvoir. | On aurait dit qu'il allait pleuvoir. |
| 9. Elle dit que vous n'y êtes pour rien. | Elle a dit que vous n'y étiez pour rien. |
| 10. Où comptez-vous retrouver vos amis? | Où comptiez-vous retrouver vos amis? |

Exercice 3

Dites en français.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. I only used it once. | Je ne m'en suis servi qu'une fois. |
| 2. I didn't use it yet. | Je ne m'en suis pas encore servi. |
| 3. We got rid of it. | Nous nous en sommes débarrassés. |
| 4. Get rid of it. | Débarrassez-vous en. |
| 5. I'll always remember it. | Je m'en souviendrai toujours. |
| 6. Didn't you take care of it? | Ne vous en êtes-vous pas occupé? |
| 7. I'm not interested in politics. | Je ne m'intéresse pas à la politique. |
| 8. I want to make sure that everything is fine. | Je veux m'assurer que tout va bien. |
| 9. Don't worry. | Ne vous en faites pas. |
| 10. He doesn't know how to use it. | Il ne sait pas s'en servir. |
| 11. You shouldn't have stopped. | Vous n'auriez pas dû vous arrêter. |
| 12. What do you use? | De quoi vous servez-vous? |
| 13. Use it. | Servez-vous en. |
| 14. Don't complain about it. | Ne vous en plaignez pas. |

Exercice 4

Dites en français.

- | | |
|--|--|
| 1. Do you want me to wait for you? | Voulez-vous que je vous attende? |
| 2. No, you don't have to wait for me. | Non, il n'est pas nécessaire que vous m'attendiez. |
| 3. Do I have to be there too? | Faut-il que j'y sois aussi? |
| 4. No, you don't have to be there. | Non, il n'est pas nécessaire que vous y soyez. |
| 5. Do you have to go back to the office? | Faut-il que vous retourniez au bureau? |

- | | |
|--|--|
| 6. No, I don't have to go back. | Non, il n'est pas nécessaire que j'y retourne. |
| 7. Do you want us to stop? | Voulez-vous que nous nous arrêtions? |
| 8. No, it would be better if we didn't stop. | Non, il vaudrait mieux que nous ne nous arrêtions pas. |
| 9. Do you want me to go get some for you? | Voulez-vous que j'aille vous en chercher? |
| 10. No, it would be better if I went. | Non, il vaudrait mieux que j'y aille. |
| 11. Do I have to wait for them? | Faut-il que je les attende? |
| 12. No, you don't have to wait for them. | Non, il n'est pas nécessaire que vous les attendiez. |

Exercice 5

Instructeur: S'il avait fallu que nous lui remettions la lettre, nous la lui aurions remise.

Etudiant : S'il avait fallu que nous lui remettions la lettre, nous la lui aurions remise.

Instructeur: Comme il n'était pas nécessaire que nous la lui remettions, ...

Etudiant : Comme il n'était pas nécessaire que nous la lui remettions, nous ne la lui avons pas remise.

1. S'il avait fallu qu'ils détruisent ces immeubles, ils les auraient détruits.
2. Comme il n'était pas nécessaire de les détruire, ils ne les ont pas détruits.
3. S'il faut les détruire, ils les détruiront.
4. Comme on n'a pas besoin de les détruire, on ne les détruira pas.
5. S'il avait fallu que nous repeignons la maison, nous l'aurions repeinte.
6. Comme il n'était pas nécessaire qu'on repeigne les murs du jardin, on ne les a pas repeints.
7. Si quelqu'un avait insisté pour qu'on les repeigne, on les aurait repeints.
8. Comme les locataires ne voulaient pas qu'on repeigne les chambres à coucher, on ne les a pas repeintes.
9. S'il fallait que je fasse la cuisine, je la ferais.
10. Comme il n'était pas nécessaire que je la fasse, je ne l'ai pas faite.
11. Si on nous avait demandé de faire la cuisine, nous l'aurions faite.
12. Comme personne ne nous a demandé de la faire, nous ne l'avons pas faite.

Récit: Le malade imaginaire.

M. Nicolas ne se sent pas bien depuis quelque temps et comme il n'est pas homme à se négliger, il va assez souvent chez le docteur. Après chaque visite, il se sent mieux, mais cela ne dure pas.

Sa femme ne le prend pas très au sérieux et ses amis en ont assez de l'entendre parler de ses maladies. Seul le médecin l'écoute patiemment et pourtant il y a toujours beaucoup de malades qui l'attendent; aussi M. Nicolas va-t-il volontiers le voir.

Ce matin, en se levant, M. Nicolas a eu des palpitations. Il a eu très peur, car son père est mort d'une maladie de coeur et il s'imagine toujours qu'il va lui arriver la même chose. Immédiatement et malgré l'opinion de sa

femme, qui ne s'inquiète pas facilement, il a fait appeler le docteur.

Ce dernier, qui avait des visites urgentes à faire avant, n'arrive qu'en fin de matinée. M. Nicolas est au lit et d'une voix faible, il décrit ses angoisses, ses palpitations, etc ...

Après l'avoir ausculté, le docteur essaie de le rassurer. Il n'a absolument rien au coeur et n'a aucune raison de s'inquiéter. Il se fatigue trop, voilà tout. Le docteur prescrit de nouveaux médicaments et M. Nicolas se sent déjà mieux à l'idée de commencer un autre traitement.

Il a déjà une vraie pharmacie chez lui, mais il est toujours prêt à essayer autre chose.

Est-ce un malade imaginaire? Oui, si l'on en croit sa femme. Qu'en pensez-vous?

malade imaginaire	'hypocondriac'
se négliger	'to neglect oneself'
durer	'to last'
au sérieux	'seriously'
patiemment	'patiently'
voix	'voice'
faible	'weak'
angoisse (f)	'anxiety'
prescrire	'to prescribe'
traitement	'treatment'

Lecture: Un mariage en province.

L'année dernière, j'ai passé quelques semaines dans un village du centre de la France chez l'un de mes amis. Un samedi matin, nous allions à la poste quand nous avons entendu des coups de fusil.

Ce n'était pourtant pas la saison de la chasse. Que se passait-il donc dans ce village à l'aspect si tranquille?

Je me tournai vers mon ami qui ne semblait pas inquiet du tout. 'C'est un mariage' me dit-il. J'avais du mal à le croire. Se pouvait-il que les gens s'entre-tuent pendant la cérémonie?

Mon ami m'a alors dit que dans cette région la coutume voulait que les amis du mari célèbrent l'occasion en tirant des coups de fusil, en l'air bien entendu. Il y a des gens qui ont vraiment la joie 'explosive'.

Je suis très curieux et comme je n'avais jamais vu un mariage à la campagne, j'ai voulu savoir comment cela se passait. J'ai donc entraîné mon ami à l'église. Nous y sommes arrivés au moment où le cortège entrait et nous l'avons suivi.

La mariée, accompagnée de son père, était bien entendu émue et rougissante. Le marié qui paraissait mal à l'aise dans un costume trop petit pour lui arrangeait sans arrêt sa cravate.

Après la cérémonie, très courte, tout le monde est allé à la sacristie féliciter les mariés qui venaient de signer le registre des mariages.

En sortant de l'église, le cortège a été accueilli de nouveau par des coups de fusil. Toujours suivant la coutume, les mariés sont ensuite allés se faire photographier avant de retrouver leurs parents et amis pour le repas traditionnel.

Il n'y avait plus rien à voir. Après cette diversion, nous avons repris la route de la poste.

coup de fusil (m)	'gun shot'
s'entre-tuer	'to kill each other'
coutume	'custom'
tirer	'to fire'
joie	'joy'
curieux	'curious'
entraîner	'to drag'
église (f)	'church'
cortège	'procession'
mariée	'bride'
marié	'groom'
être ému	'to be moved'
être mal à l'aise	'to be ill at ease'
féliciter	'to congratulate'
accueillir	'to greet, to welcome'
se faire photographier	'to be photographed'

End of tape 19.9